

春秋左氏傳國字辨

七六

5512
2001
9



12
2001
9

春秋左氏傳國字辨卷十七

尾張 加藤公達正庵著

襄公

經二十有三年春王二月癸酉朔日有食之

三月己巳杞伯匄卒告文ナリ夏邾郚我來奔魯ヘカケコンダコレハ微者

ナレ氏邑ヲヌスミタルヲツミレテ名ヲ書シタル葬杞孝公葬ニ会シタナリ陳殺其大夫慶虎

及慶寅告文ナリ注言及ノ字ガメラシイ陳侯之弟黃自楚

歸于陳告文ナリ注黃前ニ出ルコトク楚ヘユイテ道理ヲ云ヒ晉欒盈

復入于晉告文ナリ入于曲沃告文ナリ注兵他國ノ人ニナラウトシタ

左氏傳國字辨 卷之十七

イト秋齊侯伐衛遂伐晉 告文ナリ衛ヲウチテソレカ 八月叔

孫豹帥師救晉 魯ヨリ援兵ニ出テ 己卯仲孫速卒 内卿

十月乙亥臧孫紇出奔邾 晉人殺欒黶 告文ナリ齊

侯龍哀莒 告文ナリ 師ヲ手カルクシテ向ノ油断ヲミテドツトヨセル

ソフタナレ氏ソノアヒタニホカノ一 傳二十三年春杞孝公卒 解ニ不及○晉 杞ヨリ晉へ嫁セラレ

喪ヲツトメラレタ○平公 御袋様ハ喪ヲツトメ玉フニ平公ノ自身ノタメニモ伯父

ノ不幸テアルニ樂ヲヤメラレナンダ非礼ナフトナリ○禮 古來ノ礼ニモ諸侯ハ鄰

國アヒタガヒニ樂ヲククデアル 諸侯ハサタメリノ期マデ喪ヲツトメテハ

政事ガサレツカヘルユエ此トツトメハセヌソレハセムルニオヨバ子氏鄰國アヒタ

ガヒノ礼ガカケタ 陳侯如楚 楚國へ朝セラレタ○公 サキニ讒ニアフテ楚

ヲ以テセメタ ノワルダクミラ楚へウツタヘラレタ寸ニ公子ニスコシモ罪ガナイユエニ陳侯ノ

キタラレタヲサイハヒニ御舎弟ノ罪テハナイ御家老氏ノワルダクミテアルト楚王

ノ云ハレタユエ陳侯モ信用イタサレテシカラハ名テタシテ下サレトイハル、ユ

マ楚人ガ二慶ニキタレト名タナリ○使 二慶モ楚へ出テ僉義ニアヒ對決ニオヨビ

テハ己ラガ誅セラル、ユエオソレテ慶樂ト云一族ノ者ヲ名代ニマリタレバコレ

モ同類ユエ楚デコロシタ○慶 楚デ慶樂ガコロサレタトキイテモハヤ己ラガ罪

露顯ナリトコ、ロエテ陳侯ノ楚ニ居ラル、留守ヲサイハヒニ慶氏一族ガ徒黨シテ

陳人ヲシタガヘテ謀叛ヲオコシタ○夏 楚モ謀叛トキイテハステオカレヌユエ屈

建ヲ陳侯ニサシソヘテ陳ヲカコミタテアル○陳 籠城シテ君ヲフセガントニハカ

ニ城ヲ普請シテタテコモル竟悟ナリ○板 城ヲカタメルトテ人部ガカケマハルウ

チニタカキトコロカラ板ガオチタ○而 フレラ慶氏ガ人部ノワザトコ、ロエテイ

カリテソノトコロヘカ、ソタ者ヲコロシタ○役 フレデ人部ガミナ云アハセテ面

晉將嫁女于吳

晋カラムスメヲ吳へウ

ナケレバメグミモナクナルト書 経ニアルガコノ一デアルト

ラウソトナリ○故 天命ニ常ノサダマリハナイ義ガアレバ天ノメクミモアリ義ガ

ロビクユエ公子ライレタ○君子 評ニカレラガ不義ヲ以テナシテ心マ、ニナ

テ大イナ害ニナツタ○遂 ソレカラ惣大将マデコロシタ○楚 内輪ガクブレテホ

飯父ト云者ニ命シテコレゾヘノ妾ヲ晋ヘツカハシタ○以コレガ齊ノハカリコト
 デアルカ子テ樂盈ガ曲沃ヲシリゾイテ齊ヘ来テ居ルヲ今度ヨイサイハヒニ晋ヘ入
 レルツモリナリ藩ト云ハ車ノ四方ニ障子ヲ仕ハメタモノナリ女ノ車デ日本ノ御所
 車ノヤウナモノナリコノウチヘ樂盈ヤソバ役氏ヲ一ツニノセテ女ノワタ車トミ
 セテ曲沃ヘ入レタナリ○樂盈ガ夜中ニソツト曲沃ノ留守居大夫ノ胥午ト云者ニ
 アフテ存念ヲツゲタトナリ○對胥午ガ返答ニソレハワルイホドニ無用ニナサレ
 ヲ○天ソナタハ天道ニステラレタ人ナレバタレガ一味シテヨクオコサウヤオヨ
 ブマイ○子ソナタハ必定難ヲエマヌカレラレマイホドニオモヒトツラレヨ○
 吾カヤウニ申セバナニトヤラ私ガ死ヲシムヤウナレ氏左ヤウテハゴザラスト
 テモ成就セヌヲ存シテ居ルユエ申スデゴザルトナリ○盈ナルホドツレハモツ
 トモテハアレ氏シカシソコモト一所ニ死ヌルナラバ吾スコシモ後悔ニハオモハヌ
 ○我我ハ実ニ天道ニステラレタレ氏ソコモトニハ天ノトカメハナケレハソコモ
 トエタヨリテ存念ヲ達シテミタイト○許左ヤウナラバト云テウケアフタミ○
 伏胥午カ樂盈ヲツツトカクシテオイト曲沃ノ一家中ノ士ヲアツメテ酒モリヲハ
 ジメタ○樂酒ガシミテ樂ノハジメリタルトキニ胥午ガ諸士ニ云ニハナニトイマ
 コノヤウニ酒モリヲスルトコロヘヒヨツト樂盈ガキタラレタラバトウデゴザラウ
 ナト云タ○對諸士ノコタヘニイマ城主ガモシカヘリタマハ城主ノタメニナラ
 バ死シテモ死ナヌ心デゴザルトナリ○皆城主ノコトヲ云出シタレバミナ歎息

ル中ニハイゴロハイヅクニ流浪シテゴザルト云テ泣ク者モアツタ○爵又一南
 回リテ又イヨクサヤウニオモハルカト云タ○皆イマゴザリサヘスルナラハナ
 ニレニニ心ヲハサミセウト云タ○盈ソコデ樂盈ガウレロノカラカミヲヒライ
 テ予ハコニ居ルト云テ出テ○徧一家中ヘムカツテ各我ヲオモフテクレテカク
 シケナイト拜シタナリ○四コレカラ樂盈ガ乱ヲオコスデアル曲沃ノ鎧武者ヲ引
 率シテ魏献子ニタヨリテ晝中ニ晋ノ城下ヘノリコンダ○初献子ガ父ノ魏荘子ガ
 下軍ノ佐トナリテツトメタユエソノ子ノ献子トハ各別コロマスキシタデアル私
 トハ内ノコトマデ云アヘルナリ○故ソノヨシミデ今度モタヨリタナリ○趙
 コレカラ盈ヘ遺恨ヲハサム者氏ヲ云デアル趙氏モ原屏ノ難以来樂氏ニウラミガア
 ル○韓韓起ト趙武ハモトヨリムツマシユユ一味ナリ○中盈ガ親ガ中行偃ガ
 知ニシタカハナレダユエ遺恨ガアルナリ○而范宣子トシタシユユコレモ一
 時ナリ○知モト一家ナリ若年ナニ付テ諸事中行氏ニキレタカフナリ○程晋
 侯ノ出頭デコレモ荀氏ガ家門ナリコレマデノ者氏ミナ樂氏ニクミセヌデアル○唯
 樂盈ガ味方ト云テハ魏献子ト七輿大夫トバカリナリ○樂ヲリフシ范宣子ガヤシ
 キヘユイテ對坐シテ居タレバアル人ガ来テツグルニハサキダツテ當國ヲチサツ
 タ樂氏カイタリマスト云タ○宣コレヲキイテピツクリシテ氣味ワルクオモフタ
 ○桓樂王鮒カ云ニハイソイデ君ヲモリマシテ固宮ノ別御殿ヘニケラレナバカナ
 ヲズ害ハアルマイトナリ○且ソノウヘニ樂氏ニハウラミヲフクム者ガ多イソレ

ニソコモトハ國ノマツリコトラスル人ナリ樂盈ハホカヨリ来ルソコモトニハ位ニ
 居ラル、一ナレハコノ方ニハ利ガ多イ○既コノ方ニハ利キ權威アリテマタ民ノ
 柄ヲトリ居テコノ方ノマニナル一ナレバ○將ナニヲオソレラル、ソ○樂盈
 盈ガ得タルトコロノ味方トイフテハ魏氏一人ナレト○而魏献子モヒテコノ方
 ノ味方ニトラウトオモヘハトラル、トナリ○夫コノヤウナ乱ニ克ツハ權柄ヲト
 ル人ノモチマヘノ一テ随分カタル、ホトニ○子ユタンヲハセラル、ナトナリ○
 公マヘニアルトホリ母方ノ喪ガアル姻ハ昏姻方ト云義ニテ母方ノ一ナリ○王
 宣子ニ晋ノ先例ノスミゾメノ喪服ヲキセテ経ハカヅキヲカウフラセ二人ノ女ノ体
 ニヤツシテ手グルマニノリテ公ノ御殿ヘユイタトナリコレハモシ樂盈ガ味方ノ者
 カ城中ニテテ武士ノ外ヨリ入ルヲコバミフセガウモシレヌトオモフタユエ女ニ
 ナリテ入タナリ○奉雉ナク公ヲ供奉シテ固宮ヘユイテトチコモツタナリ○范
 王翰カ云タトホリ魏献子ヲ無理ニ味方ニツケルツモリテ宣子カ子ノ范鞅ガムカヒ
 ニユイタテアル○則コ、ガアブナイトコロテアツタ魏献子ガヤシキヘユキタレ
 バハヤ樂盈ガ加勢ニ出カケルトコロテ士卒ノ列ヲナシテソノ身ハスデニ車ニノリ
 テ樂盈ヲムカヘニユカウトスルトコロヘ范鞅ガユイタ○趨范鞅ガ車ノマヘ、ス
 ラトト小腰ヲカ、メテ立ヨツテ空シラス負デ云ニハ足下ニハマダ御存知ナイカ樂
 氏ガ賊ヲナシテ御城ヘオシ入タ○鞅私ノ父モ二三子ト氏ニ君ノ御前ニアヒツメ
 テ居マスル○使足下ニモ御出ナサレソウナモノデアルニナニユエニオワイ

カヒ申テコイト申付マシタ○鞅私ガ御相與ニノリマシテオトシマセヌマウニ御
 帶ヲ執リテ御トモツカマツリマセウト云マ、ニ○遂起乗ト云ハヒラリトトビノ
 ル一ナリコレハ人ノ車ナレバノセヌト云ハヌサキニコノ方カラオシテノリタルニ
 辨慶ガ尻鞍ニノリタルヤウナモノナリ注備隋隊オチヌマウニ要心スルト云一

右撫

右ノ手テハカノ柄ニ手ヲカケテ左テ帶ヲトリテ○命サア車ヲマレト云
 タ○僕口取モハジメノ主人カ出立トハ相違シタユエド子ヘマリマセウ

ト云タ○鞅ハテ公ノ御所ヘヤレト云タ○宣父ノ宣子ハマタヤハラメテ鞅ガ魏
 献子ヲ同道シテキタルヲワザト階ヘ出ムカフテコレハ御出カト云テ魏献子ガ手ヲ
 トリテ坐ヘス、メテ○駱曲沃ヲ足下ヘ進上イタサウホドニ味方ニナラレヨト云
 テウヒニハ引入レタ○初晋ノ斐豹ト云者ガ奴隸トナツタノハ罪カアリテ官祿ヲ
 没收セラレテ奴トナリタデアルソノ罪惡ガ帳面ニテツハリト朱書ニシテアルコレ
 ハ一ト、ホリノ罪デナク年経テモ滅セヌ罪デアツタトミエル○樂盈ガ臣ニ督戎
 ト云者ガアツテ大カデ手ニアマルユエ國中ノ人カハナハダコレヲキミワルガソテ
 居タデアル○斐國ノ大老ニ子ガフニハナニトゾ私ガ罪ノ丹書ヲヤキステ、罪ノ
 滅スルヤウニシテ下サル、ナラバ私ガ一命ヲステ、アノ大カノ督戎ヲコロシマ
 セウトナリ○宣ソレハ一段デカシタソノ方カレヲコロセツノ賞ニ丹書ノ一ハ吾
 カ何分ニモ君一言上シテヤキステ、マラウコノ言ノ相違ナクアキラカナル一ハ日
 ナゴトクニアルゾト誓言シタ○乃固宮ニコモリテ居ル輩ガ斐豹一人ヲ門外ヘ出

シテアトヲトギタ○督 大カガサキヘス、ンデオヒヨセタ○踰 女牆ガアツテソ
 レヲ越シテマチテ居タレバ督戎モマタ越シテオツテ来タ○豹 ヤリスゴシテウシ
 ロヨリウチトメタトナリ○范 オヒクアマフクナツテクルユユニ御殿ノウシロニ
 ヒカエ居タレバ○欒 欒氏ノ徒ガステニ御門ノ上ヘノボルホドニアヤフクナツタ
 ○宣 子息ニ云ニハモハヤ御殿ヘ矢ヲ射コムホドニワノ方モイソイデウチ死トサ
 ダメテフセゲトナリ○鞅 范鞅モ死身トサダメテ弓ノ矛ノト云手ナカナ兵具ハヤ
 メテ太刀ヌキモチテ士卒ヲシタガヘテ敵陣ヘキリコンダ○欒 アマリハゲシイユ
 三辟易シテシリゾイタ○攝 范宣子ガノルベキ大将ノ車ニ鞅ガ父ノ戒ヲ攝シテ自
 分ニノリテスカサズ欒氏ヲオツ、メタ○遇 盈ガ一族ニ出合テ○曰 范鞅ガヨビ
 カケテ云ニハヤイ樂ヤツノ方コノ場ヲマヌカレウトオモフカノカシハセヌゾ○死
 タトヒ予ガウチ死スル所ナニチラ天帝ヘウツタヘテナリ所ホロボサテオカウカト
 云タ○樂 コ、ロエタト云テ矢ヲハナツタケレ所アタラナシタ○又 乙矢ヲツガ
 ハウトシタレバ○則 欒樂ガ車ガ槐樹ノ根ニノリアテ、ヒ 或以 味方ガハシリ
 ヲツテ鉤トハカギヤリニカケテ引タフス、肘ヲキラレテ死ダトナリ○欒 一秋
 人ハ手ヲオフタ盈ハ自分ノ居タ邑ヘ退イタヨツテ晋入ガコレヲカコミタナリ

齊侯伐衛

衛ヲウツ出陣ノ勢ゾロヘナリ○先 先陣ナリ○申 先陣ノ次陣
 ナリ○貳 大将ノ副車ナリ○啓 左ヅナヘナリ○肱 右ヅナ

ナリ○大 惣オサヘノ陣ナリ注傳 勢ゾロヘノ人別ヲカヤウニコトククアゲ
 タノハ旧臣ヲサシオイト武カノ人ヲ用ヒラル、コヲソシリテ書タノデアル 自
 衛 コノ勢ヲ以テ衛ヲウチテソレカラ晋ヲモウツシラベナリ○晏 今度君ニハ勇
 ハモシ事ナラズ味方ノマケトナルナラバ却ツテソレガ当國ノサイハヒト云モノニ
 ○不 徳モナクテ軍功ガアツテハカヘツテ後憂ガキタリテカナラズ君ニオヨブデ
 アフウトナリ晋ガウタレテハ居ルマイトナリ○崔 齊侯ニ云ニハ今度ノオボシメ
 シタチハハナハタワルウゴサル臣ガウケタマハリタハ小國トシテタマク大國ノヤ
 プレタラウカバフテソノヨワミヲツケコンデヤブルトキハカナラズ後日ニソノト
 ガナヲウクルモノデアルトウケタマハリマシタサスレバ君ソレ御勤考ナサレコト
 ナリ○弗 齊侯ノキ、イレラレヌ○陳 今度ノアリサマヲミテ崔杼ヘ異見スル
 ニハ足下ハ君ヲナニトメサル、ゾナゼイサメラレヌ○武 手前モユダンハナイ君
 ヘ隨分イサメタケレ所キ、イレタマハヌニハスベキヤウモナイ○以 晋ヲ盟主ト
 シ伯長トタノミテオキナガラソノ難アルヲサイハヒニコノ方ノ利ヲ得ウトイタサ
 ル、コノヤウナ氣マヘノワルイイクサナレハ○羣 莫シコト急ニナリタラバ諸家
 中君アリトシテハ居ラヌデアラウ○子 マヅダマツテミテ居ラレヨトナリ○文
 崔子ガマヘヲシリゾイテ自分ノ家来ニ云ニハ崔子ハドゴゾデハコロサル、デアラフ
 ウ○謂 君ノ非道ガハナハダシイト云テイサメナガラマタ自分ハソレニスギテハ

ハダシイ非道ナリニサカノ時ニハ君ヲモロサウト云テ居ル○不カヘスモ彼ハ全死ヲゴセーイ○過臣トシテ君ヨリスグルト云フハイツレニモアルマヅキニテ義ヲタテルコトデサヘモ、シ君ヨリスグレハオツレ入フ自分トサシヒカエ子ハナラヌモノナルニイハンヤ惡事ノ君ヨリスグルト云ハ箕ニカ、ラヌフトビキトナリ○齊晉ヲウチテ朝歌ト云地ヲトラレタアル○為軍兵ヲニ手ニワケテ晋ノ孟門ト云トコロヘセメ入大行山ト云山ヘノボリタ○張熒庭ト云晋ノ領地ニ張武軍トハノナヘラタテ、逆茂木ヲカマヘタニ○成晋ノ枝城ヲウバツテ番手ヲ入レ○封ウチトツタアヲ少水ト云所ニウヅメテ耳塚ヲツイタナリイキホヒ猛ニフルフタ○以オチエノマ、ニ遺恨ヲハラシテカヘリタナリ○趙晋ノ方ニハヤウヤウ趙勝ト云者カ東陽ノ士卒ヲ引率シテ齊ノ兵ヲオフトテ齊ノ大夫晏釐ヲ生トリタ

八月叔孫豹帥師救晉
魯カラハ晋ヲスキヒニ出テ雍榆ニヒカエテ下知ヲマチテ居タナリ伯者ニツカフル

季武子無適子
魯國ノ季氏ニ本妻ノ子カナカツタ嫡子ハ嫡妻ノ子ト云フ○公妾腹ノ公弥ト云ガ年カサテソレヨリ年シタニ悼子ト云カアリテコレヲ武子ガ愛シテ立タクオモハレテ○訪申豊ト云者ニ相談セラル、ニハ弥ト統ト兩人氏ニ吾コレヲ愛スルヲヒトシキユエドチラナリトモオノスグレタ方ヲ嗣子ニタテウトオモウトナリ○申コノハナシヲキクト申豊ガナニヲオモフタカイソイデ宿ヘカヘリテ家内ヲコトククトリシマ

フテスハト云タラバ立ノカウトシテ居ルナリ○他ソノ、チマタ相談セラレタ○對申豊ガコタヘニハイヨク左ヤウニナサル、オボシメシナラバ私ハ敝車ニノリテクチノキマスルト云タコレハ乱カオコルト云ヲサトリテナリ敝ハヤブル、ニテ卑下ノコトバナリ○乃ソレテ季氏モ弟ヲタテルコトヲマメタトナリ○訪ケレ氏ナニトジシテタテタクオモフユエマタ臧紇ヘ相談シタデアル○臧臧紇ガ云ニハコ、ロヤスイコトデゴサル我ラニ酒ヲ一盃フルマハレヨソノウヘデ手前ガ才竟デ紇ヲタテ、進上セントナリ○季ソレテ支配下ノ大夫氏ニ酒ヲフルマフテ臧紇ヲソノ日ノ上客トサダメタナリ○既酒が出テ一通リ盃ガスニテ○臧北ヘムカフヤウニ座ヲモウケテ上疊ヲシキアタラシキ樽ヲスイ分奇麗ニシテモチテコイト云ツケタ○名次男ノ悼子ヲメシテ○降臧紇ガ階ヲクダツテムカヘタ○大上客ノ臧紇ガクダツクユエホカノ大夫モミナ立テ拜シタアル○及旅ト云ハ礼式ノ盃コトガヲハリテノチウチトケテタガヒニサイツオサヘツコ、ロマ、ニアヒカヨハシテノムヲ旅ト云コノ段ニナリテ公鉏ヲヨビ出シテ○使ヨハヒセシムトハ大夫氏ノ中ヘ入レテノマセタトナリ公鉏ヲ庶子アシラヒニシテ悼子ヲ惣領アシラヒニシタモノナリ○季親父ガコレヲミテ公鉏ガオモハクヲ氣ツカフテビツクリシテ顔色ヲウシナフタデアル○季自分ノ家来ニシテ役義ヲ云付ケタ○愠腹ヲタテ、ヒキコモツタ○閔公鉏ニアフテ云ニハコナタヒキコモラル、ハワルイヤハリ出テ父ノ命ニシタガハレヨ○禍禍福ト云モノハイツオタヘ来ルト云サダマ

リタル門ハナイモノデタゞ人ノコロヲサメカタテ来ルモノナリ○爲 人ノ子
 タルモノ、ウレヒハ不孝ナコトノ出来ルガウレヒナリ自今ノ位ヲサダメルトコロ
 ノナイハウシヘ又ガヨイトナリ○敬 タゞツ、シンデ父ノ命ヲウケ玉ハラレヨツ
 子ニサダメツタ位ト云ハナイステラル、モソノ位ニオカル、モ父ノオボシメシ次
 弟ノフジヤホドニ○若 ヨク孝敬ヲ以テ仕ヘラレテ父ノ氣ニ入ラレテモアラハ木家
 ノ季氏ヨリ一倍トミサカエラル、一モテキルコレガ福ヲウルト云モノナリ○姦
 モシマタ姦回トス子マハリ不軌ト不法ニシテワガマ、ヲハタラカレナバ下民ノ貧
 賤ナルニモオトルホドノ禍ヲマ子カル、一モアルベキナリ○公 オトナシイ男テ
 ナルホドト云テ○敬 屹ト朝夕父ニツカヘテツ、シンデ自分ノナルベキ役所ニ居
 テ家来ナニツトメタ○季 サスガハ親デ季氏モヨロコニデ公鉏ガカタヘ吾ニ酒
 ヲフルマヘ一云テ招待ノフリ合ニシテミナソノ雜用ヲ季氏が方カラモタセテユイ
 タ○盡 モタセテユイタモノヲナニモカモオキステニシテカヘリタトナリ梅ハ之
 ト同意○故 閔馬父カ云タトホリニトミタ○又 ソノ、子ホドナク季氏が家ヲ出
 テ魯侯ノ御直參ニ出タデアル○孟 孟氏ト臧氏トツ子ノ中ガ不和ニアツタ季氏ハ
 己ガ志ノトホリニ次男ヲタテ、クレタユエ臧孫ヲ寵愛シタデアル○孟 孟氏ガ御
 駟役ノ豐點ト云者ガアツテコレガ孟孫ガ庶子ノ羯トイタツテムツマシカツタ○曰
 御者ガ羯ニ云ニハ私ガ云トホリニナサレタラバ御前ニ孟氏ノ家ヲツギ玉ノヤウニ
 シテ進セウトナリ○再 羯ガシカト合点セナニタユエヨリク云タソレデサアラバ

ト云テ承知シタ○孟 時ニ父ノ孟孫ガ病氣ツカレタ○豊 公鉏ガ臧氏ニウラミガ
 アルニヨツテ豊点カ公鉏ニ云ニハ御前世話ヲマイテ羯ヲ名跡ニ立タマハハ私ガ御
 前ノ存分ニ臧氏ニ讎ヲナサウト云タ○公 父ニ云ニハ孟氏ガ今度病氣ニゴザレ
 家督ハ縵子秩ガアルカラハ云ニオヨバズモトヨリソノ位ニタツベキハアタリマヘ
 ナリ○若 ケレ氏秩ハステ、庶子ノ羯ヲ立タマヒタラハ孟氏ノ家ノチカラニナル
 コト臧純ガ季氏ノ家ノチカラニナリタルヨリモマサラウトナリコレハ自分ニシリ
 ゴケラレタヲ根ニモチテ云タモノデアル○弗 アテツケタ口上ユエ返答セサニダ
 デアル○己 ツロニ卒シタ○公 羯ヲトリモチテ戸側ニタ、セテ喪主トナシ忌服
 ヲウケサセテ家督ノシルシヲミセタデアル○季 相役ノ卒セルトユエマツ来テ死
 者トコロニイタリ哭シテ外ヘ出テ○曰 秩ハドコニ居メサルゾトタツ子タ○公
 イヤ羯ガコニ居リマスト云タ○季 イヤ縵子秩ガ年カサナレバ彼ガ家督スル
 ハズトナリ○公 ナニサ年ノ長少ニハカマハ又ガヨイタゞソノオノスグレタ者ヲ
 タテタガヨイトナリコレマヘニ季孫ガ申豊ニ云タ言ヲソノマ、アアツケテ云タモ
 ノナリ○且 ソノウヘニ孟夫子ノ遺命デアツタトイツハツタ○遂 羯ヲタテタ○
 秩 國ニエ居ラズ立ノイタナリ○臧 ツ子ノ中ノワルイ男ガクヤミニキタ○甚
 スニスグレテカナシミ涕ヲナカシタ○其 孟孫ハ存生ノウチ御前ヲニクミマシタ
 ソレヲナゼソノヤウニカナシミタマフゾ○季 日頃御親切ナル季孫ナドガモシ死
 ナレタラバナントナサレマス○臧 イヤ季孫ガツ子ニ吾ヲ愛スルハカヘツテワガ

身ノヤマヒヲナヌヤウナモノデ宮トナルトナリ。孟 我ヲニクムノハヤハリ藥石
 デ身ノ益ニナルトナリ。美 ウニキ毒ハニカイクスリニオトルトナリ。夫 藥石
 デサヘモワカヤマヒヲイヤシテイカスニ疾ノウマイモノハツノ毒ガマシク多イ
 孟孫カ死シタユエ吾ガホロビルトモ間ハアルマイトナリ。孟 鵠ガ代ニナツテ門
 ラトガテ要心ヲシテ臧孫ヲ讒スルハカリコトデアル。告 臧氏ガ乱ヲナスト云沙
 汰ガアルコレデハワガ父ノ葬送モサセマイトオモハルトナリ。注 欲 マヘノ豊点
 カ云ヒカハシ 季孫 ナニソノヤウナコトガアラウト云テ居タ。臧 臧孫ハアダ
 タル言ナリ ヲナスト云フヲキノテ要心ヲスルデアル。冬 父ノ尸ヲウ
 ツメルニ付テ掃除人ヲ臧氏ニ借リヤトフタナリ。臧 先手組ノ頭ヲツカハシテ東
 大手ノ掃除ヲサセテ自今ニハモシ吾ニアダスル者ガアラウカトヨロヒ武者ヲシタ
 カヘテ掃除スルトコロヲ見マハリタ。孟 コノアリサマヲ季孫ニツゲタレバサテ
 ハ臧氏ガ乱ヲナスニイワハリハナイト云テイカリテナニユエニヨロヒ武者ヲシタ
 ガヘタト云テセメサセタデアル。乙 云ワケガナイユエ関所ヲヤブリテ邾ヘタチ
 ノイタ。初 臧紇ガ父ガ鑄ト云國ノ女ヲメトリテコノ腹ニ賈ト云ト為ト云ト二人
 ノ子ガデキテ婦人ハ死ナレタ。繼 繼室ハ御部屋サマナリ先婦人ノ姪ヲ繼室ニシ
 タ。魯ノ夫人穆姜ノ姨ノ子デ姨方ノイトヨデアツタ。生 コノ繼室ノ腹ニ紇
 ガ出生シタ穆姜ノイトコノ子デアル。己 御殿デ成長シタ。姜 夫人モ愛シタマヒ
 タソソデ末子ナレト父ノ家督ヲシタ。臧 兩人氏ニ國ニ居ラレモ世ズ母方ノ舅ノ

モトヘシリゾイタナリ。臧 トコロヲ今度ノ禍デ邾ヘタチノイテ居テ鑄ニ居ル臧
 賈ガモトヘツゲシメ且致大蔡トハ大蔡ハ論語ニモ臧文仲居蔡トアツテ家ノ重寶ニ
 ソレヲイダキテ立ノイテ居タユエコレヲモタセテツカハシテ。曰 吾不才ナニ付
 テ宗領家代ノマツリヲ守リツトムルトモエニタサヌユエ。敢 天ニメグマレヌ
 ヲツグル。紇 シカレ氏ワガ罪ガサシテ後ノタ、ヌホドノコトデモアルマイ。子
 ソナタコノ家ノ重寶ヲ魯ヘイレテアトヲタテ、下サレト子ガハレタガヨカラウ
 トナリ。賈 賈ガコトヘニコレハ不慮ニ家ノ禍ト云モノテスコシモ御マヘノアヤ
 マテデハナイ。賈 何今ニモカレコマリマシタ魯ヘ申イレマセウト云テ。再 寶
 ヲウケトツタ。使 臧賈ガ弟ノ臧為ヲ魯ヘヤリテ臧賈ヘ家督ヲオフセツケラル、
 ヤウニト子ガハセタ。遂 コノ臧為ガ兄ノハハスニ私ヲタテ、下サレト自分
 ノ子ガヒニシタ。臧 右ノトホリニ子ガハセテオキナガラマダナシラノオホセ出
 サレモノナイニ自分ノ知行所ヘユイテ。使 知行所ヨリマダ魯ヘ使ヲツカハシテ云
 ニハ私宮ヲナサウト云コ、口ハスコシモナケレ氏甲士ヲシタガヘタハコトヲオモ
 ンハカル智ノアサキユエデアツタ。非 タバイマアトメラ子スフノモワタクシニ
 子ガフノデモナク先人ノタメニ子ガヒマスル。荀 代ノ祀ガツトマリ祖父父ニ
 代ノ勲功ガスタレヌヤウニダニナリマセウナラバ。敢 コ、ニ居テ立サルマイト
 申ステハゴサリマセヌ私ハイヅクヘデモ立サリマストナリ。注 據 コノ仕カタガハ
 ナハダワルイヤハリ邾ニ居テ子ガヘバモツトモナルニ知行所ヘタテコモリテ子ガ

ヲト云ガフトビキナリモシナラヌトアラバ君ヲフセクタクミト

乃立

オモレノホカ臧為

ガサイハヒニナツタ○臧 ソノ身モ安堵シテシリゾイタ○其 統が家人ガ云ニハ

ナリ○臧 イヤソレハ云ヒタテガアルマイトオモハル、季氏モ家ノ惣領ヲオヒ出

シテ汝男ヲタテタナレハ己カ身ニアルユエ入ヲウミスルハナルマイステ、

オケト云タ○將 魯國デハアト、シオキガタ、又ユエ臧統ガ罪ヲカビミニシテ誓

紙ヲトリテチカハントシテ○季 オモテ御右筆ノ惡事ヲナシタ臣士ノカキトメ

ヲツカサドル者ヲヨビ出シテ前書ノ文言ノ例ヲタヅ子タテアル○對 御右筆ガ

先例ヲカキヌイテコタフルニハ先年東門襄仲ガタチノイタル寸ノ盟ニハ○曰母

トアルトナリコレモ適子ヲステ、庶子ヲタテタアレバ季氏ガコ、口ニ釘ヲウツ

ゴトクデアル○盟 一タ叔孫氏ガタチサツ寸ノ文言ニハ國ノサダメヲステ、公

室ヲウゴカシクツガヘスガゴトキアルナカレト云文言デアルユレハ臧統ニハ

カツテナイコトデアル○季 臧統ガ罪ハコレヲホドニハナイト云テ書ヤウライカ

ガト案シラル、ナリ○孟 ソノ席ニ孟叔ガ居テ云ニハ一段トヨイカキ方ガゴサル

臧統ハイマシメテアル門ヲ、カシ関ヲヤブリテ出奔シタ者ナレバナセコノ罪ヲ書

レヌヅト云タ○季 イカニモコレハモツトモナリト云テモチヒタ○乃 國ノオキ

テヲカシ門ヲ、カシ関ヲヤブルガゴトキアルナカレト書テチカフタ○臧

魯國ニハサル者ガアル○誰 カヤウナ文言ヲタクミ出ス者

ハタレデアラウ○其 コレハ大方孟叔ガ趣向トミエタトシ

予曲沃 一ヘニ出タトホリトリマイテワヒニ一族ヲホロボシタ○書 經ニ大

大夫ト云名目 齊侯還自晋不入 コ、ロノマ、ニ晋ニカチテヒキトリ

ハケヅラレタ 二國ヘハカヘラスニスグニ昔ヲトリ

カコニデ且于ト云出城ノ門ヲセメタナリ○傷 コノ日齊侯ノ股ニ手疵ヲ負ハレタ

ユエシリゾカレタ○明 明日マタタ、カハウト云テ○期 壽舒ノ地ニオ井テ出会

セウト約束イタサレタ○杞 齊ノ大夫兩人ガ甲ヲ著ナカラ前夜ニ且于ノホソ小路

ニ入テ莒ノ郊外ニ野陳シテ居テ○明 明朝味方ニサキダチテ出テ蒲侯氏ト云所デ

莒ノ君ニアフタ○莒 莒ノ君ガ二人へ屹トマヒナヒツツカフテ死戦ニ及フマテタ

タカフテタレヤルナトタノマレテ○曰 タガヒニソノチカヒガタテタイトイハレ

タ○華 貨ガホシイトテ君命ヲスツルハ君ノニクマル、トコロデゴサル○昏 コ

トニ夜前黃昏ニ君命ヲウケテマダ日中ニモナラヌニ命ヲステ、ハ君ニツカフル詮

ハゴサラヌト云テウケイレナンダナリ○莒 莒子モタノミテモキカヌ故自分ニ太

鼓ヲウチテ急ニ伐テ杞殖ヲ討トツタ○莒 大國ニカチテハ後難イカトオモフテ

和ヲコハレタ○齊 アヤウイユエヒカレタ○遇 夫ガウチジニシタユエ戸ヲトリ

ヲサメニ郊外へ出タルヲミテ○使 齊侯ノ近習ヲカハシテ夫ガウチジニイタシ

テ愁歎テアラウトクヤミヲイハセラレタ○辭 コノ婦人ハ發明者デ命ヲ辞シテ云
ニハ夫殖ガモシ君ニ罪ヲエマシタラハナニシニ御弔ノ命ヲハイタミキマセウゾ○
若モシマタ殖ニ罪ガナイユニ御使ヲイタミクニオヨンデハマダ先人夫ガヤシ
キモゴザルナレバ○下 私ハ女ノコトナレバ野ナカデ御使ハエウケマセスト云
タナリ○齊 宅ヘ 齊侯將為臧紇田 今度魯ヲサリテキタニ付テ知行
使者ヲヤラレタ ○臧 コノヲキイテアル時御目ミエニ出タレバ齊侯ノ晋ヲウチシモノガタリヲ
イタサレタ○對 臧紇ガコトヘニヨイハヨイケレシカシナガラ御前ニハ鼠ノ
ヤウニアルトナリ多ハヨイト云意○夫 カノ鼠ト云モノハ晝ハ伏シカクレテ居テ
夜ヘナリテ人ガシヅマルト出テハタラキマハル○不 灵屋ナドニハ穴ヲエアケ又
コレハ人ノ出入ノアルヲオソレテナリ○今 晋ニ内輪ノ乱ガアリテソノ騷動ヲ付
コシテ兵ヲホコシ○寧 晋ノ安寧デ居ル時ニハオソレテツカヘテゴザルコレデハ
鼠デナクテナニテアラウト云タ○乃 カヤルヲ云タユエ齊侯ノイカリテ田ヲア
タヘラレナンダ元來紇ガ齊ノ田ヲウケトモナイユエカク云タモノナリ○仲 聖人
ノ評ニ知ト云モノハ難イモノカナ臧武仲ホドノ知ガアリテモ魯國ニエ居ラナンダ
トナリ○抑 シカシコレニハ由来ノアルナリ不順ナコトヲ仕イダシ不怒トオモヒ
ヤリノナイコトラシタルユエデアルトナリ○夏 スベキコトラナニゴトテモ身ニ
ヒキクラベテオモヒハカルガヨイトナリ○順 コノ夏書ノ意ハソノコトソノコト

ニ応シテ了簡多別ヲシテトリハ
カラフタガヨイト云トナリ

經 二十有四年春叔孫豹如晋内聘仲孫羯帥師

侵齊内師夏楚子伐吳告文秋七月甲子朔日有食

之ミナカケ齊崔杼帥師伐莒告文大水魯國八月癸巳

朔日有食之 公會晉侯宋公衛侯鄭伯曹伯

莒子邾子滕子薛伯杞伯小邾子于夷儀魯侯ノ會

冬楚子蔡侯陳侯許男伐鄭告文公至自會廣告

陳鍼宜咎出奔楚告文叔孫豹如京師 大饑魯ノ

飢謹デア
ツタミ

傳二十四年春穆叔如晉

晉ヘユイタレハ晋デハ范宣子ガ奏者トナリテムカヘタノ問 范宣子カト

ヒニ古人ノ言ニ死シテクチストハナニヲ云タモノデアラウゾトナリ○穆 サレバト云テマダコタヘヲイハヌ○宣 自分ノ聖代ヲ云デアルムカシ拙者ケ元祖唐ヨリ以前ヲ陶唐氏ト云テ堯ノ末葉ニシテ○在 夏ノ代ニイタリテハ御龍氏ト云○晋 ソレヨリ末代ノイマニイタリテ晋ハ中夏ノ盟主トナラレテ拙者ガ中興ノ祖ヨリイマ拙者ニイタルマデ范氏ヲ相統シテ居マス○其 死而不朽トハコレヲ云タモノデアモアラウカトナリ○穆 拙者カウケタマハリタニ引アテ、ミルナラハカヤウナヲ世祿ト申ス不朽ト云デハナイトナリ○魯 私ノ國ニ臧文仲ト云者ガアツテステニ死シテタミイマデハ居ラ子氏ソノ云ヒオイタ言ハイマニ屹トタテ、人モ子ヒマス○其 不朽トハコレナドヲ云タモノデアモアラウカトナリ○豹 ソノウヘニ拙者ガウケタマハリタニハ大ムカシノ聖人ト云モノハ徳ヲタテ、シメサル、○其 ソノワギノ聖ハ功ヲタテ、世ヲスクハル、○其 ソノワギノ大賢ハ言ヲチテ後世人ノ手本トスル一デアアル○雖 コレラミナソノ人ハ死シテヒサシクナリテモソノ徳ヤ功ヤ言ヤハステラレヌコレヲ不朽ト云タモノトナリ○若 タミイマ下ノオフセキケラル、姓ヲ世ミタモチテ氏ヲ子孫ヘウケツタヘテ宗廟ヲマモリ世ミマツリヲタ、スナドノ家ハ○無 イヅレノ國ニモアルモノデナイ國ハアルマイコレハ

大祿一云マデ、不朽トハ云レヌトシ 范宣子為政

宣子ガ政事ヲトルニオヨビテ國ニハ命ヲ

コレヲ迷惑スルトナリ○二月 時シモ晋ヘ朝セラル、ニ付テ子西ガ鄭伯ニシタガフテユクニヨツテコレヘ子産ガ書状ヲアウラヘテ晋ノ宣子ニツゲテ○曰 ソノ文言ニ下ニハ晋國ヲ、サメラレテコトヲトリタマヘハ四隣ノ諸侯ガ子ノ令徳ノアルハキカズシテ幣ヲオモクイタサル、ト云フバカリヲキク○僞也 拙者モコノコトヲウケタマハリテドウシタコトゾト不審ガハレヌトナリ○僞聞 拙者カウケタマハリタニハ君子ノ國家ノウヘニタツ人ハ賄ノナイハウレヒニハセマ令名ノナラナヤミウレヒトスルトナリ○夫 國ノ賄ガ晋侯ノ方ヘアツマルトキハ諸侯ガニ心ヲサシハサム道理ナリ○若 モシツレヲ足下ガタノミニシテ賄ヲムサボラル、ナラバ晋國ノ臣ガニ心ヲサシハサムデアラウ○諸 諸侯ガニ心ヲサシハサミタラハ晋國ノ臣ガニ心ヲサシハサミタラウ○晋 晋國ノ臣ガニ心ヲサシハサミタラバ足下ノ家ノヤブレトナラウ○何 ナゼカクノゴトクアブクニハ、カラハル、ゾ○將 ハタマタ賄ヲモトメテナニ、モチヒラル、ゾ○夫 ヨキ、コエハ徳ノ興テイヅカタヘデモ徳ガ達スルトナリ○徳 徳アル人ハ國家ノ土臺デアル○有 土臺サヘ丈夫ナレバクヅル、ト云フハナイ○無 シカレバ徳ヲツトメズニオカレウカ○有 徳アレバオノヅカラタノシムタノシム者ハ長久ナトナリ○詩 タノシメル君子國ノ墓トアルハ令徳アル人ヲ云クモノデアアル○上 天帝ナニチニゾミ玉フハ爾ノ

心ニ二心ガナキユエデアルトアルハ令名アル人ヲ云タモノナリ○怒 オシハカリ
 オモフテ以テ徳ヲアキラカニスル寸ハ令名ノ興ガノセテドコマテモユク○是ノ
 レデトホキ者ヨロコヒテイタリチカキ者ハヤスンジヨロコブナリ○母 サアレハ
 是下ヲ人々ノ許ニ子ガ我クヲ生ズト云テヨロコブヤウニハイハレ玉フ凡○而 我
 我ヲシホリトツテ子ガイキテ居ラルトハイハレモフマイ○象 象ハ象牙ト云ガ
 アルニヨウテソノ身ヲコロサル、コレミナ賄ノワザハヒデアルトナリ○宣 范宣
 子ハ善イ人テコレヲキイテヨロコバレテサテ幣ヲカロクシタナリ○是 今度鄭伯
 ノ晋ヘ朝セラレタノハ重幣ノ子カヒアルユエナリソノウヘ陳ヲウチタイト云フヲ
 トツケラレタデアル○鄭 子ガヒガカナフタユエ拜ヲメサレタ○宣 イタミ入テ
 コトワリヲ云タ○子 介ヅヘトナリテ居タユエトリアハセラ云ニハ陳國ノ姜ハ太
 國ニハサマレ居テ大國ヲタノミニシテ敝邑ヘ暴虐ヲハタラクニ付テ主人ガナニノ
 罪アリテ我ヲ伐ゾト糾シタク存セラレテ子ガヒマシタフ御許容ナシタマフユエ
 拜セ子ハナリ
 孟孝伯侵齊 コレハ魯ガ晋ヘノ
 夏楚子為舟師
 以伐吳 舟軍ヲモヨホシテ吳ヲセメタ○不 軍政ヲタテズ
 齊侯既伐
 晉而懼 二ニ諸臣ノイサメヲモチヒズシテワガマ、ニ晋ヲウタレタレトモ
 アトテオソレキツカハル、ナリヨソテ楚王ヲウシロダテニタノムツ

モリテアルソレテ相見ヲ子ガハレタ○楚 使者ヲツカハシテ礼ヲナシテ且イク
 ニ御出會申サウヤト會ノ日限ヲキ、ニヤラレタ○齊 コレガ齊侯ノイラザル外
 ダテアリ社ノマワリヲスルニ付テ兵具ヲアラベタテ、オイトテ楚ノ使者ニミセラレ
 タ○陳 齊ニハ寇ガオコルデアラウ○吾 兵器ト云モノハ静謐ノトキニアタリテ
 ハラサメカクサ子バナラヌソレヲコノミテヒラメカスレバカトノズ
 ソノ類ヲマ子クモノナリ類ヲマ子クトハ害ヲマ子クト云コトナリ 秋齊侯
 間將有晉師 晋カラヨセルト云サタラキイテ陳無宇ト云者ヲ令度來々遠
 限ノ姜ハ今般晋ノイタサ出来ユエマヅク御ノベクタサレヨト云テソノウヘデ加勢
 ラコハレタ○崔 齊ノ崔杼ガ軍兵ヲツレテ楚ノ使者ヲオクリテモドリ駭賃ニ莖ヲ
 ウチタデアアルコノアヒダ莖ト和賤シテ今
 會于夷儀 晋齊ヘ伐返シニハ出
 マタ軍兵ツイデニウフト云ハ無法ナリ
 冬楚子伐鄭以救齊 齊カラ加勢ヲ乞テ來タユエ齊ノ
 フマウニ軍ガ
 ナラナニダ 敵國鄭ヲウチテ加勢ヲシタ○諸
 晋ノ同盟ガ部ヲスタフタ○晋 兩人ヲ出シテ楚ノ師ヲイタサシムトハイドマセル
 デアル○求 兩人ノ車ニ部人ヲ御者ニシタキニ付ツカハサレテタタサレト云テヤ
 ツタデアアルコレハ部人ガヨクソノ地利ヲ存ジテ居ルユエナリ○鄭 鄭カラ出ス御
 者ニ宛石犬ト云者ヲウラナフタレバ吉トアツタユエコレヲ云付タ○子 鄭ノ大夫

ガ射犬ニイマシメラクハヘテ云ニハ今度晋人ノ御者ヲウケ玉ハリテユキマルカコ
ノ方ナドノ小國ノ小身者ハ大國ノ人ト肩ヲナラベウトオモヤルナトモニヒトシク
ハセヌモノデ随分卑下セ子バナラヌトナリ○對 イヤサヤウデハゴザラヌ大國デ
家中ガ多クテモ小國テ家中ガスクナクテモワガ上ヘタツ人ヘノアヘシラヒ方ニ
差別ハナク一樣デゴザルトナリ○大 サウデナイ○部 チサイ山ニ松ヤ柏ノ大木
ハデキヌトナリ○二 晋ノ討手ノ大将二人ハ幄中ニ居テ鄭ノ射犬ハ帷幕ノホカニ
オイタナリマヅ按外ニアヘシラハレタデアル○既 晋ノ兩人ガ兵糧ヲツカフテア
トテ射犬ニクハセタ○使 楚ノ陳所マデハ兵車ノカラ車ヲ御シテユカセ○己 カ
クテ自今タチハ平生ノ安車ニノリテユキ○將 オツケ楚ノ敵ニ對スルト云トコ
ロデ兵車ニノリウツリ○皆 番袋ニ腰カケテ琴ヲヒイタ轉ハ乗敷袋ノ類ナリノ跟
トハ腰カケルト云ナリ大勇ナラ云タモノデアル○近 段ノ仕方ヲ射犬ガイカ
リテ居タユエウチ死ヲサセタクオモフテ敵ニチカヅクマデモワゲスニ居テスツト
敵陳ヘカケユマセタナリ○皆 兩人ガスコシモサワガズシブくと袋ノウチヨリ曹
ヲトリ出シテカブリ敵ノ壘ニ入テ氏ニ車ヲ下テ○搏 大カデ人ワブテヲウチ囚侍
ヲサシハサミタ○弗 コノトコロデハ射犬ガ二人ヲステ、サキヘ出テ車ヲヒキモ
ドシニカ、リタ○皆 二人ガアトヨリオヒキタリテ射犬ガヒキモトス車ニトビノ
リテヲヲスキ出シテ射テスデニ難ナクマスカレテマタ以前ノトホリ琴ヲヒイテ云
ニハコレ公孫ドノカヤウニ同車ニノレバ兄弟モオナジデアル○胡 ハジメニハ敵

ニアフマデシラセズタ、カヒガスミタラステ、カヘラウトイタサレタナセフタ、
ビ氏ニ吾、ニキカシテハクレラヌヅト云タ○對 射犬ガ早速カコツケヲ云デア
ルサレバサキニカケコシダノハ敵陣ヘ入ラウ入ラウトコロザスバカリデアカ入
イタシタイマ、タサキヘ引カヘシタノハオソレテ臆病ヲハタライタトナリ怯トハ
臆病ナリナリ○皆 兩人ガワラフテコナタハ氣ノミジカイ人ソウナト云テワ
ラヒニシタデアルコレカ勇者ダケデシヒテ理ヅメライハスカマハヌデアアル 楚

子自棘澤還

齊ノ加勢ニ棘澤ヘ出テヲラレタガカヘラレテ遠啓疆ニ人数
ヲヒキ井サセテ齊ノ陳無字ガカヘルヲオクラセラレタトニ

吳人爲楚舟師之役故

コノ夏楚

齊楚ノタガヒニカタクニジハリ
ヲムスブライフタモノデアアル 吳人ガ功ナ
クシテカヘリタユエマタ出ナホスニハキハマツタトオモフテ舒鳩ノ兵ヲ吳ヘツケ
ントオモフテメシタレバ舒鳩人ガ承知シテ楚ニソムイタナリ○楚 コレデハユル
シテオカレヌトテ楚ガ舒鳩ノ地ノ荒蒲ト云トコロニ軍ヲチシテ○使 二人ノ大夫
ニ命ジテヲニユエニソムイタト云テツメコマセタ○舒 屹トウヤマフテ二人ノ大
夫ノムカヒニ出テ左ヤウナ義ハカツテゴザラヌト云テ○且 モシ御不審オボシメ
サバ盟ヲオホセツケラレヨウケマセウト云タ○ニ カレガイフトホリヲ楚王ヘ復
命シタ○王 ソレハイツハリデアラウニウテトイハレタ○遂 ソレハワルイオボ
シメシトナリ○彼 舒鳩ハソムキハイタサヌト申スソノウヘニ盟ヲウケマセウト

セテ云モノヲウレラウツハ罪ノナイ者ヲウツト云モノナリ。姑マヅ今度ハシバ
ラクカヘツテ軍兵ニ休息ヲサセテ行スエノヤウスヲ見合セタヘ。卒モシ舒鳩
ガ後ニイタリテモニ心ガナクバコナタニナニモ云分ハナイ。若ソレ氏ニイヨ
イヨソムクナレバ彼ニハ云ワケガナクコナタニハソノトキコソ功庸ガアラウト云
タ。乃楚子ガモツトモナリト云テカヘラレタナリ。陳人復討慶氏之黨。宜咎モ惡ニクミレ
リト云テカヘラレタナリ。

齊人城邾。周王ノ城ナリ。賂ノクメニ齊ヨリキヅイタ。穀注於。穀
水ト維水ノ水ガオチアフテ損シタコレヲ鬪毀ト云。穆叔如。

周魯ヨリ城普請ノ賀使ニユイタナリ。禮儀ノタ、シキ。晋侯嬖程鄭。下軍
ヲ王ノ御賞美テ大路ノ車ヲ引出ニ下シオカレタ。

ニトリタテラレタ。鄭揮ガ使ニ来タナリ。程鄭ガ揮ニトフニハ人ニヘリクタルハ
ドウシタコトカラヘリクダツタモノデゴザラウ。子サレバドウデゴザラウゾト
云タ。歸鄭ヘカヘリテ然明ト云者ニコノコトヲカタリタレバ然明ガ程鄭ハ死ヌ
ルデアラウ左モナクバ立ノクデアラウ。貴ヘリクタルト云ハシレタ。テタフト
マレテハ、ノタフトキヲオソル。ヲラシリオソルレハスダニヘリクタルヲオモ
フベキナリ左スレバソノ道ヲウルト云モノナリ。下タビナニノモナク人ニク
タルト云マデノテアル。又ナニモトフハナイシレタ。トナリ。且スツト
ノボリタトコロテクタル道ヲモトムルト云ハ知者ト云モノナリ。不ナカク程鄭

ゴトキガ身ハナイヲナリスレバナニゾタチノクホドノワルイヲガウチウラニア
ルカ左ナクバ乱心ヲスルデアラウナシデモコレハ死ヌルトテコ、ロガウレフルト
ミヘク
トナリ

經二十有五年春齊崔杼帥師伐我北鄙。魯ノ、カ

夏五月乙亥齊崔杼弑其君光。公會晉侯宋

公衛侯鄭伯曹伯莒子邾子滕子薛伯杞伯小

邾子于夷儀。再會。六月壬子鄭公孫舍之帥師入

陳。告文ナリコレハ陳ノ不義デアラタ。秋八月己巳諸侯同盟于重丘。告文

公至自會。衛侯入于夷儀。告文ナリ國ノ邑ヘカヘラレタナリ。楚屈建

帥師滅舒鳩。冬鄭公孫夏帥師伐陳。十有

二月吳子遏伐楚門于巢卒告吳

傳二十五年春齊崔杼帥師伐我北鄙前年晉ノハ
タラキニウチ

テイマウチカヘサレタノ公コレハタマフヌトオモフテ晋へ援兵ヲ請ヘトイハレ
タノ孟大夫ガ云ニハサシタルコトハゴザリマスイ齊ノ大將ハホカニ大イナルオ
モヒタチガアルトミエマシテ中ニ身ヲ入レテ我ヲヤマシメルコトハミエマセヌシ
カラバ早カヘルデゴザリマセウナニモ御心ヅカヒハゴザリマセヌ○其カレガ
キタリタル様子が強テ寇モセズマタ人ヲオモヒツカセウトスルユ工民ヲツカフ
モキビレウナイ○異カレガツ子ノコノ口入レトハナハダ相違シテ井マスル
トナリ○齊ハタシテセメ齊棠公之妻東郭偃之姊也齊ノ
サレニシテカヘリタデアル
棠公ノ妻ハ棠公ノ相役崔武子ガ家来ノ東郭偃ト云者ノ姊ナリ○棠公ガ死シ
テ仲滿ノコトユ工崔武子ガクヤミニユイタナリソノトキ東郭偃ヲ御者ニシテユイ
タ○見武子ガ棠公ノ後家ヲミタレバハナハダ美ニアツタユエコレヲヨミシテ○
使アノ後家ハソノ方ガ姊ノコトナレバソノ方ワガタメニムカヘテコイトイフタ○
偃同姓ヲメトラヌトアレバ男女姓ヲ別ニセ子バナラマニ○今御前ハ齊ノ丁公
ヨリワカレ出タマヒタレバ姜姓デアル○臣私ハマタ桓公ノ未孫ナレバコレマタ

姜姓ヲ御前トハ同姓デゴザリマスシカラハナリマスミイトナリ○武ドウカシテ
ムカヘタクオモフテ筮シテミタレバ○遇困ト出タ○史善クハナケレ氏崔子ハ
ノコロニ吉ト云タ○示コノコトヲハナシタレハ文子ハアリノマ、ヲ云ニハコノ
卦ハ夫風ニシタガフ、云テ風ト云モノハ物ヲオトスモノナレバ○妻妻ヲムカヘ
テハ妻ニフキオトサル、埋ニアタレハメトラレヌトナリ○且ソノ絲ノ言ニ困于
石云ト云テアル○困大石ノ所詮ウゴカヌモノヲウゴカサウトスルヤウナモノ
デスルコトノ決シテ成就セヌト云コトナリ○據蒺藜ハイバラナリイバラニ手ヅムヲ
ツケバ手ニ疵ガツクヤウナモノデタノムトコロニキヅ、ケラル、ナリ○入自分
ノ宅ヘカヘリタトコロガ妻ガヲラヌゴトク凶ナリトテオチツキドコロノナキコトヲ
云々モノナリ一ツトシテヨイコトナリ○崔アレハマモメノコトナレハナン
ノ害ガアラウソノワルイ卦ニハ先夫ガアタリテコトスニデアルト云テ○遂ツヒ
ニムカヘタ○蒞齊ノ君ガ密通イタサレタ○驟ヲリク崔子ガトコロヘ御成ガ
リテノチニハ崔子ガ冠ヲ人ニクレラレタ○侍近習ノ者ガコレハワルイコトデゴ
ザリマストイサメタ○公イヤ崔子デナケレバ冠モタヌト云コトハナイユカマヒ
ナイトナリ○崔コレカラ公ヲウラミタ○又ソノウヘニ晋ノ難ヲツケコンデウ
タレタコトヲヒツカケテ○曰晋ガウラミクムクハウトオモフテ居ルト云トリザタ
ヲシテ○欲内心ニ君ヲ弑シテ晋へ先達テノコトワリヲイハウトオモフテ居テマ
タヨイヨリカナイナリ○公齊侯ノ侍人賈奉ト云者ヲシタ、カニムチウチテマタ

ツノ者ヲチカヅテツツカハレタナリ○乃 雀子ト心ヲアハセテ公ノスキマヲウカ
カフナリ○夏マヘニ菅ノ且于ヲセメラレテソレガ和睦ニナリタユニ朝シタ○
甲 北郭ノ馳走所デ御フルマヒガアルニ雀子ハ病氣ト申タテ、出ナンダコレハ莊
公ヲ引イダスツモリデアル○乙 フルマヒガスニテ翌日病氣ミマヒニユカレタ○
遂 コレガ莊公ノフトヅキナリソレカラスグニ雀子ガ女房ノ居間ヘヨラウトセラ
レタ○姜 早速奥ヘニゲコンデ起ト臣ニ切戸ロヨリハヅシタテアル俗ニ云フ筒モ
タセナリ○公 コ、カ齊侯ノ馬鹿ナトコロデアアル柱ノタ、イテ小歌ヲウタフテ居
ヤルコレハイツモノアヒツニテカクメサルト女房ガ出テ来ル手ハズトミエタリ
侍 齊侯ノ側役デ雀子ガ一味コエオホクノ後者ヲ門外ノ腰カケニトミメテ己ハ
ウチヘ入テ門ヲトヂテ齊侯ヲニガサヌヤウニシタ注重 フタ、ビ侍人トナリタ
ノハコノ下ニ同名ガ一人出テ居
ルユエソレニマキレヌタメニ

甲興 アヒツノ甲兵氏ガドツトオコリタ○公
庭ノ臺ヘノボリテユルシテクレヨトイハ
レタ○弗 中ニユルサヌ○請 コノウヘハフタ、レ不埒ヲスマイチカハウホドニ
ユルシテクレヨ○弗 合点セヌナリ○請 サアラバ庭前デ腹ヲキラセテクレヨ○
弗 コレヲモユルサヌ○皆 莊公トハ知ラヌト云フリノ挨拶ナリ君ノ臣雀子ハ病
氣、キコモリニテ御用ヲウケタマハルヲモナラズ○近 サテコノヤシキハ御城ヘ
ハチカシ注言 御城ヘチカイヲサイハヒニ君トイツハ

陪臣 ワレ、ク氏夜マハリ
リテシノビコム手モアルト云心ヲフクミタルコトバシ

フトビキ者ヲミツケタカラハウチコロスノデアルホカノ命ハシラヌトナリ○公
モハヤタマラヌユニ高屏ヲコシニカ、ラレタレバ矢ヲハナツタ○中 股ニアタリ
テヒツクリカヘツテオチラレバスグニウチトメタ○賈舉 ソノ場デ八人がミ
ナウチ死シタナリ○祝 コレハ齊侯ノ位牌所ガ別ニ高唐ニアリテソレヘ齊侯ノ名
代ニユイテカヘリテ復命シテソノマ、礼冠ヲモヌガズウチ死シタ○申 日本ノ鷹
匠頭ノ類ノ役ナリ○退 自今ノ家老ニ云ニハソノ方ハ妻子ヲウレテ立ノケ手前ハ
ウチ死スルト云タ○其 私ガコノ場ヲマヌカレテハ御マヘサマノウチ死ナサル、
トハ相違ナラジヤト云テ主人ト一處ニウチ死シタ○雀 平陰ノ大夫デ齊侯ノ出頭
デアツタヲコロシタ○晏 雀子ガコロシタトキクトカケ出シテ雀子ガ門外ニ坐然
トシテ立タ○其 晏子カ家士ガ御前ニハウチ死ナサル、カ○曰 ワレ一人ノ君デ
ハナイワレ一人ノ君デアラウナラバウチ死モセウガ○曰 シカラバ立ノキモセウカ
○曰吾 手マヘニナニモ立ノク罪ガナイ何ゾ罪ガアルナラバ立ノキモセウカ○曰
シカラバカヘリタマフカ○曰君 君ガ死タマフタモノドコヘカヘラウゾ○君 民
ニ君トナル人ハ民ヲ、カシ、ノギテクルシムルモノデハナイ社稷ヲウカサドラン
トテノコナリ○臣 君ニツカヘテ臣トナルハロスギノタメバカリデハナイ臣ハ社
稷ヲヤシナハ子バナラヌト云コ、ノ口実ハロスギト云ナリ○故 君ガ社稷ノタ
メニ死タマヘハ臣モ死ニ死ス社稷ノタメニニゲタマヘハ臣ニ、ゲル○若 自身ノ
コトデ死シ自身ノコトデニゲタマフニ臣ニスルハ私暱ノ各別ニ親愛セラレタル中

テナクテタレガコレニアタラウヤ○且ッソノウヘ人ガソノ君タル人ヲ弑シタトテ
 ソレニ吾ガウチ死シタリニゲタリスルハナイトナリヤハリ人ナミニアヘシラハ
 レタユエ人ナミニスルト云フナリ○將 死ヌルハズモナクニゲルト云ハズモナイ
 フレハドコヘトワテワカウモシラヌトナリ○門 ソノウチニ門ガヒラケタユエニ
 内ヘ入テ莊公ノ死骸ヲイダキアゲテ自分ノ股ニニクラセシメテ声ヲハカリニ哭シ
 タ○興 ソレカラ立アガリ三タビラドリテ出タナリコレガ哭スルハナハダシキ
 体デアル○人 アノ晏子ヲイカシテオカズトオワカケラコロサレヨト云タ○崔
 アレハ人民ノシタヒノゾム者ナレハユルシテオイテ民ヲエント云テユルシタナリ
 ○盧 二人氏莊公ノ味
 カタユエタチノイタ **叔孫宣伯之在齊也** 魯ヲ立ノイテ齊ヘ來テ
 居ルトキ○叔 齊ノ連
 被ガトリモチテ宣伯ガムスメヲ齊ノ靈公ノ妻ニ入レタナリ大分氣ニ入テコロ腹ニ
 景公ガウマレラレタ○丁 君ヲ弑シテ一日ヘダテ、崔杼ガウシロミトナリテ右ノ
 景公ヲタテ、○慶 左相丞トナリタ○盟 御代ガハリユエ一家中ガ御靈屋ヘ入テ
 チカフナリ○曰 コレガ起請文ノマヘガキナリコレハ當時崔杼ガ己ガ後見スルユ
 工諸家中ヲ己ガ下知ニシタガハセルツモリテ慶封ヲサシクハヘテ崔慶ノ兩相ニク
 ミセザルトコロノ者ハ有知上帝トチカハスルシラベテソレヲヨミニカ、リテ所不
 與崔慶者ト云トコロマデヨムト晏子ガ天ニウチアフギテ歎ジテ○曰 ト云テ血ス
 マリタテアルコレハ崔子ガ下知ニシタガハヌツモリナリ**淫盟** 抄答トハ中コロヨ

リ文言ヲカヘテコ
 タフルヲイフシ **辛巳** 景公ガ大夫氏トチカハレタ昔子ハコノ時分齊ヘ相朝ニ
 來テ居ラレタ凡ガオモハヌ乱テ代ガハリニナリタユエ

マタナカハレタ○大史 コレハ齊ノ史官ガ今度ノ乱ヲ記録スルトテ帳面ニ○崔杼
 トアリノマ、ニ記シタ○崔子 家老ノ威ヲ以テ史官ヲコロシタ○其 コロサレタ
 史官ノ弟氏ガ殺サレタニカマハズ引ツグイテヤハリ崔杼ガ罪コ右ノトホリニ記シ
 テハコロサレ記シテハコロサレハジメト氏ニ三人コロサレタ○其 四人目ニ出テ
 マタ右ノトホリニ記シタ○乃 ソウモくコロサレヌユエウチステ、オイタ○南
 コレハ外ノ史官デアアル大史ガヒクコロサレタトキイテ簡ヲヒツサゲテ予ガ書カ
 ウト云テユイタケレ氏今度ハ相違ナク書タト云フキ、トバケテカヘリタナリ古
 ノ史官ハ此トシタフナリコノユエニ魯ノ春秋ニモ告夫ガコノ通りニノリタナリ○
 問 コレハ莊公ノ一味ユエ齊ヲ立サルトテ手マヘノ妻ヲトバリデフ、ミテ車ニノ
 セテ申鮮虞ト氏ニノリテ齊ヲ出タ、鮮 問在嬰カ妻ヲ車カラオシオロシテ○曰
 君ノ昏愚ナルヲタバスフモエセスマアワキ場ニオヨビテスクフフモエセズ君ガ死
 タヒテモウチ死モエセズシテ自分ノシタニイ妻ヲハカバフヲスルソレデ他國
 へユイタトテ誰ガヒキウケルモノゾト云テウレサセナンダナリ○行 韞中トハ山
 間ノセマイトコロナリソコニ一宿セウトスルデアル○嬰 コ、ニトナリテハ崔慶
 ガトモガラガオフテムルデアラウトナリ○鮮 ハテコ、ハ一人ヅ、ナラテハトホ
 ラレヌトコロナレハ敵ガナニホド來テモ一騎ウチノ場デ二人トハナラバレヌ向モ

一コノ方モ一ナレバナニモオソル、一ハナイト云テヤドリタナリ。枕、コレハ要
心デアルクソワヅラヲ枕ニシタ馬ヲトラレヌヤウニシテフセフタナリ。食、朝ヲ
キテマヅ馬ヲ丈夫ニカハ子バ俄ノマニアハヌユエサキヘクハセテ自身ラハアトテ
食シソレカラ駕シテ出カケタ。出、セマイトコロヲ出ルヤイナヤ嬰ニ云ニハ隨分
イソガレヨコ、ラテ敵ノ大勢ニ出合テハ中、カナハヌト云テ。遂、魯ヘニゲテ来
タナリ。注道、多勢ヲモチユルノナルトコロユエコ、ラテアフテハカナハヌト云
崔氏、城ノ北ニカリウメニシタナリ。廣、入レナシタ。テアル。丁、士、孫、之、里、ト云
トコロヘハウムリタナリサダメノ日数マデオカナシタ。テアル。四、車、ノ
カサリヲニツハズイタ。不、杖、ハラヒモツケナシタ。下、供、車、ノ、カ
ズラモハブキカサリ道具ヲノセナシタ。ハナハタ鹿柜ニアツタナリ。晋侯、濟

自、泮、泮、ト云ワタリヲコエテ夷儀ニ会シテ齊ヲウチカヘス。テアル。○齊、コ、ノ、沙
テ降参ヲシタユエタ、カヒニハオヨバナシタ。○使、晋侯、シタガフタナリ。○男
今度ノ和睦ハ晋モタマスクハ承知セマジキニ付テ此トシタ。賂ヲオクルテアル。マヅ
男女ノツカハレ者ニ上中下ノ班列ヲタテ、オクリ晋侯ヘハ祭器樂器ヲ進上ニスル
デアル。○自、晋、六、卿、ヨリ、汝、弟、ノ、諸、官、人、ノ、及、留、守、居、後、ニ、マ、デ、ノ、コ、フ、ズ、賂、ヲ、オ、ク
リタナリ。○晋、コレヲトリテユルサレタ。注、晋、コレハソシラ子ハナラヌトコロナ
レ氏齊ニ喪アルユエモシソレヲウキマヘテシリゾカレタカモシレズ喪ノユエヲ以

テシリゾケバ礼也ト褒スベキトコロナリ。イツレカ、使、叔、晋侯、齊ノ喪アルヲ以
ツレビラカナラザルユエ免角ヲシルサナシタ。○使、叔、晋侯、齊ノ喪アルヲ以
テ諸侯ヘフレラレタデアル。○公、魯侯ヨリハ使者ヲ以テコトヘサセラレ、○曰
君ニハ罪アル者ヲユルシタ。ヒテ小國ノ者マデモヤスンジ玉ヒトニ君ノ御
メグミト主人モカクシ。晋侯、使、魏、舒、宛、没、逆、衛、侯、衛侯ノ齊ヘ立
ケナク存セラレ、トシ。晋侯、使、魏、舒、宛、没、逆、衛、侯、衛侯ノ齊ヘ立
ルヲ晋侯ノ魏舒宛没ヲハカハシテムカヒニヤラレタ。○將、衛ノ國ヘ申シツケテ夷
儀ノ衛侯ニアタヘサセルツモリナリ。○崔、コ、ガ、崔、子、ガ、ワ、ル、者、ナ、リ、衛、侯、ノ、妻、子、ヲ
質ニトメテオイトテ五鹿ノ地ヲモラヒタイトカ、リタシ。初、陳、侯、會、楚、子、伐、鄭、楚ヲタノミテウチ
カラノヨセロノ道トホリニ井戸ガアレバウヅメホガアレバキリハラフタシ。○鄭
アマリナ狼藉ナリトウラミテ。○六、ウ、チ、カ、ヘ、サ、ン、ト、オ、シ、ヨ、セ、タ、○宵、石、カ、ケ、ナ、ド
ヲホリクジリテセメ入タナリ。○陳、陳侯モ居所ヲウシナフテ天子ヲツレテ墓所ヘ
ニゲラレタ。○遇、司、陳、ノ、司、馬、桓、子、ニ、マ、ク、テ、ソ、ノ、方、ガ、車、ヲ、カ、シ、テ、吾、ヲ、ノ、セ、ヨ、ト、イ、ハ
レタ。○曰、桓子ガ車ヲカシタクモナクオモフユエ私ハタバ、イ、ハ、御、城、内、ノ、ミ、マ、ハ、リ
ニ出カケマスルユエ車カ入用ニゴサルト云テ辭シタ。○遇、賈、賈、獲、ト云大夫ニアハ
レタレバコレハ母ヤ妻ヲノボテニゲルトコロデアツタレ。氏コレヲオロシテ陳侯ヘ
車ヲヤツケタ。○公、陳、侯、ノ、ソ、ノ、方、ガ、母、ハ、ヤ、ハ、リ、ノ、セ、テ、オ、ケ、ト、イ、ハ、レ、タ、○辭、コト

車ヲヤツケタ。○公、陳、侯、ノ、ソ、ノ、方、ガ、母、ハ、ヤ、ハ、リ、ノ、セ、テ、オ、ケ、ト、イ、ハ、レ、タ、○辭、コト

急ナトハ申シテモ男女別ナキハ不祥デコザルト云タ○與 介抱シテニゲテコレモ
 マカレタナリの子 鄭方諸軍兵ヘノ下知ニ陳侯ノ御殿ヘハ入ルナト云タ○與
 兩人シテ門ヲカタメタコレハ降参ヲコハセルツモリデアレ○陳侯使 桓子ヲ使ト
 シテ略ヲ出シテ降参ヲコハレタ○陳侯免 降参ノカタチナリ喪服ヲキテ社ノ神体
 ライダキタハ國ヲモ御ワタシ申スト云カタチナリ○使 ツキクノ男女ヲ別ニシ
 バリ囚ニコシラヘテ鄭ノ命ヲ朝ニマタセタナリ○子 馬ノ手綱ヲトリ入臣ノ礼儀
 ヲ以テ陳侯ニマミエテ○再 屹トウヤマフテ觴ヲサゲテ陳侯ノ御前ヘ献ジタシ
 ○子美 陳侯ノ繩カケテ出サレタヲ子産ガ入テナニホド、カゾヘタマテ、出タシ
 ツレハ出ナシダデアレ○祝 祝師ニ命シテ社ノ神ノケガレタヲハラハセ司徒ノ官
 ニハ民ヲイタシヤスンセシメ○司馬 節ハワリ符ニ官人ノワリ符ノミダレタヲタ
 ダサセ司空ニハ田地ノミダレタヲタバサシメテカヘリ
 タウリコレナドハ春秋ノウチテノ義戰ト云ベキモノニ
盟于重丘 齊ヲ仲滿ニ入レタ 趙文子爲政 晉國ノ執政ガカハリタ
 ハ諸侯ヨリノ幣物ヲウスクサセテコナタヨリノアヘシラヒヲオモクスルヤウニサ
 タメタコレハイタツテヨイ仕カタナリ○穆 爾トキ魯、穆叔ガ文子ニアフタレ
 バ文子ガ穆叔ニ云ニハヒサグ世間ノ兵革ガヤマケイマヨリノチハスコシヤムデ
 アラウトナリ○齊 ナニユエナレバ齊ノ崔慶兩人ガアラタニ政ヲエテ己ラガ惡名

ヲサラントテ諸侯ニ善者トイハレウトシテ居ルコレデハ兵乱ハオコサストミユル
 ○武 ソノ上ニ拙者楚、令尹ノ屈建トハ至極子シゴロニスルトナリ○若 コノト
 キニオイラナルマイカハシラ子氏モシツ、シング礼ヲオコナヒコレヲミチビクニ
 文辞ノスヂミチノトホリタルコトバヲ以テシテクニクノ諸侯ヲヤスンジタラバタ
 レシモイタサハイマニオモフモノユエ兵ガヤマウト存スルトナリコレデ晉楚齊ノ
 三國ガヲサマレコレダニシヅマレバ外ノ國ハ小國デコトハナイト云コ、ロナリハ
 タシテ一旦ハ晉楚 楚遠子馮卒 令尹ガカハツタ○屈 クリアゲニナリタ
 和合スルデアレ 舒マヘニソムキハイタサマチカ
 ヒマセウト云タガイマハタシテソムイタナリ○楚 一ワノヲハリノ様子ヲマテト云
 タトフロハコ、ナリヨツテウチタナリ○及 舒鳩ノ城ヘオシヨセタ○吳 舒鳩ノ
 加勢トナリテ後ヅメラシタ○子 屈建ガ吳人ヲ城ヘイレテハムツカシイト云テニ
 ハカニス、ンデ城ギハヘ至リタ○子彊 コノ五人ハヒダリゾナヘデアフタガオソ
 カツタユエ吳人ニサヘギラレテシリゾイタ○吳 楚ノ右ゾナヘト左ゾナヘトノ正
 ナカニハサマレテ陳ヲハリテ居ルノ七日ニナル○子彊 ヒサシクカヤウニシテ居
 テハソノウチニモシ霖雨ニヤナトアヒテハタラキノナラヌマウニナリタラハトリ
 コトナルテアラウコレハスミヤカニタ、カフニシクハナイ○請 マヅワレク五人
 手勢ヲツレテ吳ノ軍兵ヲオビキミチビイテミヨウトナリ○簡 面ノ精兵ヲスグ
 ヲテアトニ陳ヲタテ、一チテ居ヨ○我 ワレクガスコシノ手勢ヲ以テカチタト見

タラハス、ンデキタレ○奔 モシニゲ出シタラバ様子ヲ見合シテ出カケヨ○乃
カクイタシタラバマヌカレモセウガ○不 ウロクシテ居テハ決シテトリコトナラ
ウトナリ○從 ミナ同心シタ○五 手勢バカリデウチタ○吳 コレハ楚ノ大軍ガ
來タトコ、ロエテニゲタナリ○登 吳人ガ山上ヘノボリテノゾミタレバオモヒノ
ホカ楚ノアト勢ガウカヌナリ○後 後軍ハナイゾト云テマタオフテ來テ○傳
楚ノ五人ノ本陣マデオヒツメタ○簡 コ、ニオイテカノスグリタ精兵氏ガ出合テ
タ、カフタレバ吳軍ハ大ヤブレニナリタナリ○遂 トウぐ舒鳩ヲトリマハシタ○
舒 オノガデニクヅレタ○ハ 左右ノソナヘガ一ツニナリテセメタユユホロビタ
衛獻公入于夷儀 國ノウチノ夷儀ヘ
鄭子産獻捷于晉

カチマシタト云フヲ伯長ヘトケタ○我 ヨロヒノマ、デ來タ○晉 今及陳ニハ
ナニノツミアリテウタレタゾトナリ○對 子産ガコタヘニムカシ舜ノ末孫ノ闕父
ト云ガ周ノ御代ニ陶正ト云テ陶器師ノ長デアツタ○以 ワガ先王武王ニツカヘタ
トナリ○我 先王武王ガソノ陶器ノ用ヲナスト神明ナル舜ノ末葉ナルトヲ以テソ
レヲタノミニナサレテ○庸 武王ノ惣領ノヒメ君ヲ虞闕父ガ息男ニメアハセ玉ヒ
○而 コノムコヲ陳ニ封ジテ以テ三恪トシタマヒタトナリ三恪トハ夏殷二代ノ末
孫ニ舜ノ末孫ノ陳ヲクハヘタモノナリ恪ハツ、シムトヨム三國ヲ周ノ宗室ノ家ト
シテツ、シミウヤマフト云コ、ロナリ○則 大姫ノ子ナレバ周ノ自出テ甥ノ家デ

アトナリ○至 イ、ニイタルマデ周ノ徳ニヨリテタテル家ナリ○桓 ソノ、テ
陳ノ桓公ノ乱ニ蔡人が自分ノ甥ノ厲公ヲ立タイト云タ○我 シカルトコロニコノ
方ノ先君莊公ガ桓公ノ弟五父ヲトリモチテ立ラレタ○蔡 是非出ラ立タキニツキ
五父ヲコロシタ○我 又 蔡ノ出厲公ヲタテ、當國ヨリモ蔡人ト氏、厲公ヘ奉事シ
タ○至 ソノ厲公ノ子ノ莊公ノ宣公ノト云モミナコノ方ヨリタテオイタ○夏夏
徵舒ガ乱ニ成公ノ播蕩ト處ミヲ流浪イタサレタルガ○又 コノ方ヘタヨラレタ
ニツキコノ方ヨリ世話シテ入レタデアル○君 コノ成公ハ君ノ方ニカクマヒタマ
ヒシヲナレハ御存知ノコト、ナリ○今 カヤウニ一門ト云ヒコトニ代々ヨシミア
ルアヒダガラナルヲイマ陳ニハ周ノ大徳ニヨリシヲワスレ我國ノ大惠ニアツカ
リシヲモウチヤリ○棄 昏姻ノシタシミヲモステ、○介 縁モナキ楚國ノ多勢
ナルヲタノミニシテワガ敵邑ヲ、カス○不 不埒ナルヲカギリハナイトシ○我
ソレユエナニトゾ討伐カイトシタイト往年ヨリ御コトワリヲ申セ氏○未 トカク
ウテト云命ガナイトナリ○則 ソノウチニ又楚ニシタガヒテ敵邑ノ東門ヲセメマ
シタ○嘗 東門ヲセメタハソノ今ナレ氏陳ノヨセロニアタル道ドホリノ井戸ヲフ
サイダリ木ヲ伐タリイタシタハアミリナ狼藉デゴザル○敵 カヤウニ仕カケラレ
テハコノ方ヨリモ手ヲ出サズバナレマイ手ヲ出サズニオイテウヘガウヘノワガマ、
ヲハタラカシテハ方ヘツテ先祖大姫ノ灵ニマデハダチヲアタヘウカトコノ段ヲハナ
ハダ心配イタシ居タルトコロニ○天 天道ハ中道ヲサソヒミチビキ玉ヒテ我國ノ

人氏ノ心ヲヒラキタマヘリコレニヨツテウチテ勝利ヲエタトナリ○陳 陳モ己ガ
非ヲウキマヘテ一言ノイヒワケモナクツ、ツミニ服シテ手ヲマハシテトラハレト
ナラウト申シタユエハッカリナガラ功ヲ献上イタスデアルトナリ○晋 マタ雜問
ニ大國デ居ナガラナゼ小國ヲカシタゾ○對 先王ノ命令ニイブレノ國ニテモ罪
アルクニ、ハ誅戮ヲクハヘヨトアル○且 ソノウヘ大國小國ト云地ノ廣狹ヲ論ズ
ルナラバ、イニシヘ天子ノ地ト云ガワヅカ方畿千里トアリ○列 諸侯ノクニハ百
里四方デアツタ○自 ソレカラ下ヘ大小段ミデアツタ○今 シカルトコロ今デア
大國トイヘバ多クハ千里四方ヲイクツモヨセタホドノ大サデゴザル○若 コレナ
ニヲ以テカクノゴトクヒロキニイタラウヤミナ小國ノヨワキヲカシホロボシテ
トリタモノユエヒロクナリタデアルトナリコレシタゴ、ロハ 晋ノ大國ニナリタラ
アテツケテ云タモノナリ○晋 シカラハ伯長ノ朝ヘキタラハ、ニヨロヒハナゼ又
ガレヌゾ○對 私カタノ先君武公莊公ハ周ノ平王桓王ノ卿士ヲウトメラレタデア
ル○城 ソノ、チ城濮ノ役ニ晋ノ文公諸侯ヘ命ヲシキタマフテ○曰 入ノ賊ニ
カヘレトアウタウチニワガ國ノ文公ヘハヨロヒヲ著シテ天子ヲ輔佐シテ楚ノ捷ヲ
ヅツテサセラレタ○不 コレ先例ノ王命ヲステヌユエヨロヒノマ、捷ヲ献上シタテ
アルトナリ○士 モハヤ雜題ノカケヤウガナキユエ趙文子ニカヤウク子産ガ申ス
トツダレバ○文 ソレハ辭ニ順ガアリテ非ハイレラヌ○犯 順ナコトバラハ
カスト云ハヨクナイコデアルト云テ○乃 御太羹ニアツタト云テウケ入レタナリ

○冬 ヲノ冬郡ノ子展ガ君ヲ供奉シ介副トナリテ晋ヘ朝シテ陳ノ功ヲ御ウケ下サ
レテカタシケナイト謝シタ○子 マヘノハ、伐タト云デハナイユエ今度カタメラレ
テソノウヘデタヒライダナリ○仲 孔子ノ評シタマフニハ○志 古書ニモコトバ
ト云モノハ志ヲユキトバカセルモノマタ文ハコトバラユキトバカセルモノトアル
○不 モノイハ子バタレモソノコ、ロザシラバシラズマタモノイフテモ文ガナク
テハイフコトガドコマデモトバカヌモノナリ○晋 晋ガ伯者ニテ居ルニ鄭カ陳ヲ
存分ニ伐テ天晴云ワケシタ文辭ニナクテハコノ功ヲナスコトハナラヌ○慎 サテ、
ヨクコトバラツ、シミタルモノカナト感シタマフタデアル注樞 易ノ條辭ノ文ニ
コトバハ樞機ノハタラキニシテモノ、モトナリヨ 楚 楚ガ掩烏司馬ハ楚
ノ仕オキヲ云タモノナリ○子木 楚ガ掩ニ申シツケテ年貢ノトリタテ方ヲトリシラ
ベ軍器ノ負數ヲシラベサセタ○甲午 土地ノ善惡ヲシラベテカキタテ○度 山林
ノ材木ヲナニホド、ツモリテ國用ノマニアハセ○鳩 穀澤ノシゲリタルトコロヲ
コレカラコレマデトシテリヲツケテミダリニヤカセヌデアルコレハ田獵ノ場ヲカ
コフナリ○辨 今マデハホマ陵、小ダカキトコロナドヲモナシノ差別モナカリシ
ヲ以來ハ墓地トサダメテ列ノコトニハモチヒヌヤウニサセルナリ○表 コレハ端
薄ト云テ小石マヅリノ惡口ヲ表スルトハシルシヲタテ、年貢ヲスナナクトルヤウ
ニスルナリ○數 コレハ四地サカヒニ溝ノナガレヤ水ダマナドノアリテウエツ

ケラナラヌトコロヲ何反何敵トカゾヘテ年貢ラヘラスナリ。規 濕地ノヒクキト
コロヲトレホドノ水ダマリゾト吟味スルナリ。町 原ヤ隄ノアヒダニホリナガキ
田地ヤ三角ナ田地ノアルニハ井田ノワリハナラヌユエ別ニ敵ラコマカニツクル
○牧 水ギハノ濕地新ノ艸ノハエタトコロハ馬ノ牧場ニスルゲアル。井 コレハ
ヒラナヘノ田所ナリ古ノサグメノトホリ井田ノワリニスルナリ。量 一井九土ノ
ヲサマリカタラカニガヘテ多寡ニ准ジテ免定ラキリ出スナリ。賦 車ノ役ヲサダ
メ馬ノ毛ヅケラシテ軍用ニシテフルナリ。賦車兵 車ニノル武者ナニホド歩行武
者ナニホド持道具ナニホドト家中ノ知行高ニ應ジテ軍役ヲサダムルナリ。既 右
ノ吟味ヲトゲサダメラフセテナホヘサシ出シタコレ礼ニカ
ナフタトナリコレハ楚モオコルハズデアルト云コ、ロシ

十二月吳子

諸樊伐楚

楚ヘウチカヘシニ来タナリ。門 楚ノ別邑ノ門ヲセメタ。巢
ナル人ナリモシコノ門ヲヒラキタラバ吳王ノ自身ニセメコマル、デアラウ。我
ワレハカリコトヲ以テ射コロシマセウ。是 コノ君ヲダニコロシタラバコノ方
ヲカヒモスコシハ安堵イタシマセウトナリ。從 ミナ同心シテコノ手ハズニ
門ヲヒライタ。吳 案ノゴトク自身ニセメコレタ。牛 女媯ニ身ヲヒソメテ居
テ射タレバ吳王ガ
死ナレタデマル

楚子以滅舒鳩賞子木

勲功ヲ賞美イタサレタ
○辭 私ガ功ニハスラ

先大夫為子ガ知謀デアツタホドニセガレノ為掩ヘ御恩賞タダ
サレヨトユヅリタコレニヨツテ為子ノ子ガ賞ニアツカリタ。程 鄭卒

今度程鄭ガ死タニ付テ子産ガハジメテ然明ハ知者ト云テ知タトナリコレハ一へ
ニ出テアル降階ハナニ、ヨルゾト、ヲタラ然明ガシレタヲ苦ニシテトフタコレ
ハヤガテ死ヌルトテ心ガウレフルトミエタト云タガハタシテソノトホリニナリタ
ユエ然明ハ知者ト云テ知タシテ。問 國政ノ術ヲタツ子タ。對 民ヲワガ子ノゴ
トクニイツクシミ不仁ナ者ヲハ鷹ノ雀ヲ目ガクルヤウニオヒノケタガヨイト云タ
○子 モツトモナリトオモフテヨロコソデ。以 子大叔ニハナシテサテ云ニハ私
先達テハ然明ガ面ヲミシリタマデ、タマハトホリノ知音デアツタ。今 今度ハジ
メテコ、ロクテヲモ知タト。子 ヨキツイデジヤト云テ政ヲタツ子タレバ。子
クニノ仕オキハ農夫ノ功ヲナスヤウナモノジヤトナリ。日 農事ト云モノハ日夜
ニソノ工夫ヲメグラシハジメテ種ヲオロスヨリヲハリノトリイレマデヲオモフテ
アサユフ精ダシテコレヲオコナフ。行 思ヒヨリサキヘオコナヒラスゴスト云一
ハナイマヅオモヒラメグラシテソノ、チニオコナフトナリ。如 農夫ノ田ニアセ
アルゴトクニ次第ヲコエヌマウニスレバソノアヤマチ
スクナイトナリ國モカヤウニヲサメタガヨイトナリ

使與甯喜言

衛侯ノ夷儀ニ居テ甯子ニ吾ラクニヘ入レテクレヨトイハセ
ラレタ。甯 許容シタ。大叔 大叔儀ガキイテコレハ甯子

かツラ又仕カタナリ自身ニオヒ出テオキナガライマ、夕入レルト云ハ詩ニモ
云テアルワカ身がイラレズシテハ子孫ヲアハレムニイトマガナイトアルガ○甯
甯子ハ子孫ヲアハレマスト云モノデアル○將コレデモヨカラウヤ○殆決シテ
ヨクハアルマイトナリ○君君子ノオコチハヲハリマテラ成就センヲオモヒ
○思フミオコチハウトニ、口ガクルナリ○書ナニゴトモハジメヲツ、シミテ
ヨハリヲ敬スレバツヒニクルシミ窮スルハナイトナリ○詩夙夜オコタラズ君
一人ニツカフトアル○今ソレニ甯子ハ君ノコトニツキテノコ、口エガ基ヲウツ
ヨリモオトリタ○其アレデハ無難ニ家がクチテユカウ道理ガナイ○突基デサ
ヘモ石ヲウツガサダマラデハソノ相手ニカツガナラヌ○而況大切ナ君ヲオ
クヲサダメヌト云ハタトヘンヤウモナキ不覓デアル○必決シテマヌカルマイ
○九甯氏モカレマデハ九代ノ卿ノ家デラシキ家柄ナルヲ
カレガ一幸デコレヲホホスト云ハカナシムベキゾトシ

春秋左氏傳國字辨卷十七 終

春秋左氏傳國字辨卷十八

尾張 加藤公達正庵著

襄公

傳會于夷儀

齊人ガ城ヲキツイタナリ注在夷儀ニ會ストハカリ云テ
ハ二十四年ノコトカ二十五年ノコトカ各ラヌ工此城イ

其五月秦晉為成

和解シタ工兩國ヨリ
使者ヲトリカハシタ

而不結

ツノ時ハシカト約束カテケナレダ注不是ハ前ノ傳ノ末ニ入
ルヘキ文ナレトモコ、ヘニタカリタハ傳字ノアヤリデアル

經二十有六年春王二月辛卯衛甯喜弑其君

剽

告文

ナリ衛孫林父入于戚以叛

告文ナリ注衛君ハナクテ
モ國ニ叛タラ罪シタナリ

甲

午衛侯衎復歸于衛

告文

ナリ夏晉侯使荀息來聘

魯へ
未聘

シタ 公會晉人鄭良霄宋人曹人于澶淵 注卿 卿ノ名ヲ昏クハ廢メ

タ言ナリ人ト云ハ賤シタルナリコ、モ諸侯ニ會シタコトナレハ皆人ト賤シタイモノナレトモソレデハ公侯ニ敵シタ罪バカリニナルコ、ハ宋ノ向戌カ遲參ヲセメテ人トシタユ工良霄ノ名ヲ出シテ駁之トハ見合セニシテ示タトナリ曹人ハカイルイユ工名ハ昏又ハヅナリ公ニ敵偶ノ罪バカリヲ云テハ向戌カオクシタ罪カ見エ又敵シタヨリハヲクシタヲ罪シタユ工

秋宋公殺其世子痤 告文ナリ

晉人執衛甯喜 告文ナリ 八月壬午許男甯卒于楚 告文ナリ

冬楚子蔡侯陳侯伐鄭 告文ナリ 葬許靈公 葬リニ會シタ

傳 二十六年秦伯之弟鍼如晉脩成 兩國和シタニ附テ秦ヨリ公子ヲ晉ヘオコシテ好ヲ修スルデアル ○耕 晉ノ耕向ガ鍼ヘ應對サスルトテ使番ノ子負ト云モノヲ召出セト云ワタシタナリ ○行 時ニ此日ノ使番役ノ當番ガ子朱ト云モノデ御殿ニツメ合セテ居タ ○朱 拙者ガ當番ナレバツトメフト云ク ○三 二度ニテ云ヘトモ耕向カ返事ヲイタサレヌナリ ○子 大ニ腹ヲ立テ、云ニハ拙者トテモ

班列爵位ハ同格ノ大夫テオトリハイタサヌ ○何 何ト致タ思名テ拙者ヲ御殿中デ退フトハ成サル、ゾトナリ ○撫 思名ガ承リ度ト云テ脇指ノ柄ニ手ヲカケテ詰寄タ ○叔 コタヘテ云ニハ秦ト晋ト和セヌト云ハ又イ以前ヨリノアアル ○今 今日ノ取アツカヒヲ以テサイハヒニ首尾ヨクコトカ成就シテ有ハ晋ノ國ハ頼之トテ此カゲニテ安穩ニナリ ○不 若一言ノアヤテコトガ成就セヌ時ニハ又タ、カヒカ出来テ三軍ハ骨ヲ暴スヤウニナラウ ○子 アノ子負ト云男ハ二國ノ口上ヲ取ツギスルニ私ハナクノ副ヘモ殘シモセヌ有体ナモノ ○子 御自分ハ彼トハヒキチガフタ持ニヘニテ常々口上ヲ中ニテアラタメ易ラル、人シヤ左ヤウニ恭曲ヲ以テ君ニ事ルヤウナモノハ吾等ハフセギコバムシヤ ○拂 御望ナラ御相手ニ成フト云テ腕ニクリヲシテツメヨセタトナリ ○人 スハ大事ヨト見エタユエアタリノ人々ガ押ヘタテ、鎮メタ ○平公 晋侯ノ云ハル、ニハ晋國ハオサニルニチカヒ ○吾 臣下トモカ國ヲ大事ニオモヘバコソアラソフトコロ大ナトナリ ○師 此モノハ合点セヌテアル君ノ御威勢カ卑ク成フカトキツカハシク存シニスル ○臣 臣タルモノカコ、口ノ徳ハ競ハスシテ似ヤハサル匹夫ノゴトク力量ヲ以テアラツヒ ○不 徳ハツトメズニ自分ノオコナヒヲ善トアラソフナリ ○私 ワタクシノ欲ノミヲ主トシテ修テ来テハ公ノ威ノ卑クナラヌイハコサラヌト云タコノ段ハア

衛獻公使子鮮為復 衛侯ノ國ニカヘリタイニ付テ子鮮ニ

云付テ國ヘカヘルヤウニ取ハカラフテクレヨト云ハレタ○辭 子鮮ハ私カカテハ一
井リニセ又御免成サレヨト云タヲ○教 母親カラ強テス、メラレタコレハ子鮮モ
コノ夫人ノ子ユエナリ○對 否ヤ君ハ信トノナイ御人ナレハ私カ御取持申シタ
ラハ私モ又難ヲニスカレニイト存ズル程ニ御免成サレヨ○敬 サウデハ有フケレ
トモ吾ガタノムホドニ吾ユエトオモフテ飯國サセテクレヨ○許 母公ノ言故カシ
コニリニシタト云タ○初 君ヲ國ヘカヘシ度ト云コトヲ審喜ニ語ラレタ○審 公
ノ以前衛侯カラ直ニ審喜ヘタノレタコトカ有タトキ審喜カ返答ニ子鮮ヲ以テ
御下サレタナラハ成就イタサウ○不 ソウナクテハカナラスヤフレト成ニセフト
云タ彼ハ諸臣ノ信ズル男ナレバ中立ニシタイトテナリ○故 ソコデ此夕ビ衛侯ノ
子鮮ヲヤラレタ○子 イヤナレトモ母ノ命ユエ止ムコトヲ得ズ使ノ公ノ命ヲ以テ
審喜ニ向テ云ニハ君ヲ飯シテ有フナラバ政ハ審子ニカセニナサレテ公ハ庶ノ祭バ
カリラツトメシトナリ○審 一存テモ心モトナク賢者ヘ相談シタレハ○伯 君ノ
出玉フトキモ拙者ハ相談ニノラナシカハラハ又入玉フ御相談ニモ得ノラヌト云テ
早々去テ立ノカレタ○告 審喜ガ右宰亮ニ告タ○右 其ハ惡イ先ニハ追イ出シ
今又内ノ君ヲ弑スルトハ兩君ニ罪ヲ得ルト云モノデ天下ノ地ニ誰カハイル、モノ
アラシ○悼 吾ガ親ガ是非入レテクレヨト云ハレタヲウケ合タカラハ二心ハ成ニ
イトナリ○穀 ソレナラハ是非カナイカラハ何トソ我夷儀ヘ使ヒニ往テ君ノ体
ヲ見カシカヘテ御コ、口立モ直タカ見テ来ノト云テ○見 トクト御目ニカ、リ

テ来テ云ニハ君ハタクウレヒ玉ヒテ外國ニ居玉フ十二年ニナレトモサシテウレ
ヒル色モ見エ玉ハス○亦 人ヲ多ク容レ玉フ様子ノユルヤカナ御言モナク○猶
ヤハリ昔シノ通りノ御人品○若 入ル、コトハイラヌモノデアル今止メズハ死ス
ルニ間ハ有ニイト○悼 イヤク子鮮ト云者ガ付テ居ルカラハ氣ツカヒハ有ニ
イト○右 子鮮ガ在タトテ何ノ益ニ立フト○多 ヨイ仕合デ子鮮モ立ノクテ有
フ○我 何ニスルモノデ有フト○悼 ソウデハ有レモモハヤ今サラ止メラレハセ
又ト○孫 孫文子ハ承知セ又此時折アシク孫文子ハ知行所ノ戚ト云地ヘ行テ居
タ○孫 惣領ノ孫喜ハ齊ノ國ヘ使ニ行タ○孫 次男ノ孫襄ト云者ガ一人留守シ
テ居タナリ○二 親ト惣領ノ留守デヨハミヲ見込テ二人ガセメ込ダ○不 ケレト
モ得カタナシタ此夕、カヒニ孫襄ハ重手ヲ負タ○審 コレハ仕損シタトコ、口得
テ出奔セントシテ郊外ニ一宿シテ後トノヤウスヲ見合セテ居タ○伯 シカルトコ
ロニ敵ノ手負モ死タヤウスニテ孫林父ガ家テ伯國ガ死タユエ夜中ニ哭スル声カ
キコエタ○國 諸士ガコレヲキ、テ審子ニカヘレト云ツカハシタ○審 早々カヘ
リテ又孫氏ノ家ヲセメテツヒニ克タトナリ○辛 サテ當時ノ君モ大子モコロシタ
○書 コレヲ經ニ審喜弑其君割ト書タハ審氏ヲ罪シタトナリ○淫 嫌
父ノ命ヲニモリテ旧君ヲ納レタヲ善イトオモヒテハ相遠デアルトナリ 孫林
父以戚如晋 知行処ヲ君ヘ返サズ我物ニシテ晋ヘ立退タ○昏 コレ又經
ニ林父ヲ罪シタモノナリ○臣 臣ノ知行所ハ元ヨリ君ノモ

ノナリ○義 君臣ノ義アルトキハ仕ヘモシ○否 サモナクテ立ノクナラバ身ハカリヲモリテシリククベキコトナリ○專 君ヨリ賜ツタ祿ヲ吾ガニ、ニシテ以テ周旋ト自由ナルフルニヒラスルハアヤリデアル○甲午 再ビ國ニ入ラレタ是ヲ經ニ復歸ト載タハ國中ヨリムカヘ納タニシタナリ注本 奔ニ居ラレタルヲ晋ノセワニテ衛ノ内ノ夷儀ト云ニテ来テ居ラレタソレカラ國入 大夫逆イタサレタタ、晋ガ納タトシテハ少相遠ニナルユ工國逆ニカキタ

於竟

コレカラ衛侯ノ聞君デ早ヤ侈ノ附クトコロヲ云ナリ衛ノ大夫カ國竟ニテ逆ニ出タモノニハソノモノ、手ヲ執テ物カタリナトシ又ミチニテ逆ニ出タモノニハ車ノ上テ辞義受ケラレテオカレ城門ニテ出タ者ニハ一寸ウナツイテ居ラル、ニテトナリ○公 先ヅ衛ヘ至ラレタ○使 大將文子ガ疎遠ナヲセメテ

云ハル、ニハ吾ガ又々難義シテ外ニ在ル内モニ三子皆喜ガ方ヘ朝晩ニ衛國ノコトヲ云オコシテ内通ヲシテクレタ○吾 ソレニソノ元独吾ヲタツ子テクレヤラナシダコレハ奕棋ノ如ト云タ言ヲキカレタユ工ノウラミデアル○古 ウラムニシキ入ヲウラムルナト古人モ云タコトユ工筋ナクテハ人ヲウラミハセヌソノ方コトハフカクウラムルトナリ○對 成ホド私ノ罪ハ存ジテ居ニス○臣 私不才者ユ工ニ君ニシタカヒ御馬ノ口ヲヒキテ御馬屋ノ奴ヲモツトムルコトモ成ラヌ扞ハ衛ナリ止ニリテ居タハ一ノ罪テコサツタ○有 儲者ハト云ヘバ外ヘ出テ、御座ナサル、モ有リ留テ居玉フモアツテニ君ナルヲ○臣 私ハ不調法者ユ工ニ心ヲ持テ外ト内

トノ君ヘ言ヲ通ジテ兩方ノ君ニ事ルコトヲ得イタサズ只一スチニ一君ニツカヘテ君ノ才ホシ名ニソムキニシタハ罪ノニツデアルトナリ○有 右ニツノ罪カ有上ハ

衛人侵戚東鄙

何シニ私死ヲワスレニセウト云テ○乃 立去テ近関ヨリ出タトナリ○公 後トカラ訛ヲ云テ呼カヘサレタ 孫林父ガ知行所ヲセムルユ工其ヨシヲ晋ヘ懇ヘタ○晋 晋ヨリ援兵ヲ出シテ戚ノ第氏ト云処ニ出城ヲカニヘタ○殖 コレハ元ト存ノ者ナレトモ此トキ衛ヘ来テ居タコレガ戚ノ討手ニ向テ晋ノ援兵三百人ヲコロシタトナリ○孫 文子カ子ノ孫蒯ガ殖綽ヲ追トテ強テ討留モセナシタ○文 父ノ孫文子ガ云ニハヲノレハ役ニ立又ヤツシヤ後病神ヨリ劣リジヤト云テ怒タ○遂 父ノ一言ヲ聞テハゲニサレコレハ無念トオモフテ又衛ノ軍兵ヲ追々ケ圍ト云トコロテ打敗タ林父ガ家臣ノ雍鉏ガ大將ノ殖綽ヲ生捕タ○復 イヨ 鄭伯賞入陳之功 陳ヲ討タモノトモク急ナト云テ懇タトナリ 三 子展ニ御酒宴ヲ下サレタ上デ先路ノ車ト三命ノ官服ヲ申ヲロレテクレラレタ先ト云ハ允テ重キ賜物アルニハニツ先達テ外ノ賜物アルトシ此重キ賜物ハ八邑ニ此ヲ玉ハル前置ニ出サレタ○賜 子産ニハ次路ノ車再命ノ服六邑ヲ玉ハツタ○子産ハ禮ニ越ルコトヲイタサヌ人ユ工邑ヲ辭退シテ○曰 上ノ位ヨリ以下ヘノ下サレ物ハ○降 降ハヲトリテ来ルコトヘラシソクニテ何テモニツ、滅シ玉フガ礼トナリ○臣 私ハ卿ノクライニ在テ四番目ナレバ下サル、迎モ各別戚ノ玉ハル

ベキ物デアアルニ邑ガ當リニヘナリ○且殊更此タビノ軍功ハ子展ノハタラキナリ
拙者ハ何モ功ハコサラナンタサルニ依テ邑ハ御免下サレヨト云テ辞シタ○公鄭
君モ次弟ニハカ、ワラス是非ニトテ与ヘラレタ○乃君命ナレバ辞スルハオソレ
アリト云テアタリニヘハニ邑ナレトモ一邑餘慶拜領シタトナリ○公鄭ノ公孫揮
ガ云ニハ扱モク子産ハヲコラヌモノカナカレハ上卿ニ至テ國政ヲ知ルヤウニ成ルデ有フユツリテ礼ヲウシナハヌモノジヤトシ

氏故名諸侯

孫文子ガ急ヲ告タニ付テ彼ガ為ニ諸侯ヲ名シアツメ大軍ヲ以テ衛ヲ討ントテナリ○夏 晋ノ中行穆子ガ魯ヘ來タト經

ニアルノハ魯侯ヲ各ニ來タデアアル

楚子秦人侵吳

兩國ノモノガ吳國ヲオカシニ出カケテ雋婁ト云トコロニテ來テ吳國ノソ

ナヘハ堅固ナトキ、テ小勢デハ伐レニイトオモヒテ引カヘシタ○遂ソレカラ鄭ヲ侵シニ掛タ○五 鄭ノ枝城城麋ト云所ニテ來タレバ此トコロノ城ハ鄭ノ皇頡ト云モノガ成テ居タ○出 皇頡ヲ生捕タナリ○公シカルニ楚ノ公子圍ト云人カ无理ヲ云カケ余ガ生捕タト云テ手柄アラソヒニナツタ○正 論ガオハラヌニ依テ伯州犂ニタ、シテ是非ヲ付サセウト云テカレガ前デ論シダ○伯何レトモニコトヲシク分ラヌニ付テ此上ハ囚人ニタツ子ニセウト云テ乃囚ヲ引立來タ○伯 囚ニ向テ只イニアラソハル、処ノ人ニハ君子ノ御歴々ナレバソノ方知ラヌト云コトハ有マイ合点カトナリ是ハ囚ニヨソナカラノミ込ニスルデアアル○上 コレカ

伯州犂ガ謀計ナリアレアナタニ御座ル御方様ハ王子圍ト申シテ泰クモ主人ノ御弟ナリト云テ手ヲ上ヘ指サシテオシヘタ○下 是コ、ニ居ラレ、人ハ穿封成ト云テ方城ノ外トハ御城下ヨリハズツト遠方ナル外様ノカルイ郡奉行デアリトナリ○誰 サア両所ノ内誰カソノ方ヲ生捕タ有ヤウニ云ヘトナリ○囚 皇頡モ此口上ヲサトリタニソノ上賤者ノ手ニカ、ルヨリハ歴々ニトラヘラレタト云トキハ外間ガヨイニ因テ云ニハ私ハ王子ニ遇テヤフレテ得ラレニシタト云タ○成 穿封成ガ大ニ怒テ戈ヲ拔持テ王子ヲ逐タレトモ得追ツカナシタ○楚 ツレテ取クナリ○印 鄭ノ大夫ニ印董父ト云モノモ皇頡ガ相役デ城麋ヲ成テ居タルカ是モ又楚人ニ生捕ラレタ楚人ガ秦ヘツカハシタ○鄭 鄭ノ方デ印董父ヲトリカヘシタクオモヘトモイナヒラツカハ子バ成ラヌト心得テソノ入用ヲ印董父ガ家ヨリトリ立テ、以テ秦ヘカヘシテクダサレヨト請タ○子 鄭ノ子大封ト云モノカ諸國ヘノ辞令ヲ作ルコトヲ掌ルニ付テ文言ヲ作テ以テ為ニ請テ諸卿ノ列座ヘ披見ニ入レタ○子 子産ガ披見シタレバ略ヲ以テカヘシテ吳レヨト云文言ユエ云ニハコレデハ中々印董父ハ得ラレニイトナリ○受 秦人ハ大國ナルユエ楚人ノトラヘタ功ヲ献シタソレヲ受ルホドノ秦國ガ何ソヤ鄭ノ貨ヲメデ小利ヲヨロコヒテ董文ヲ返サウヤソレテハ大國トハ云ハレヌトナリ○秦 ヨモヤ秦ハサヤウナ不吟味ナフハ為マイトナリ○若 ソレヨリハ一ツ云テ見ヤウナラバ秦君ノ鄭國ヘノ出馬ヲ御苦勞デアツタト拜シタル上ニ今度君ノ御恩惠ガナクバ楚ノ師ハマダコノ節モ赦

邑ノ城下ニ居ニセウモノヲヒトヘニ御恩惠デ早ク引トリシテ泰ナイト云テ請タ
ラバヨカラフトナリコレテハ心ガ解ケテカヘステ有ウ○弗 一列ニナ合点セヌナ
リ○遂 秦ヘ往タレハ果シテ中々秦人ガアタヘナシタ○更 又進物ヲ改メ子
産ガ言ニシタカヒ辞令ヲト、ノヘテヤリタレハカヘシテオコシタトナリ 六

月公會

孫氏ガ為ノ會デアアル三國ハ卿テ名ヲ書タ曹ハ小國ユエ二人トアル經
ニ出タハ此コトデアアル晋モ賤シテアル○以 ツヒニ威ヲ伐チ取テ檢

地ヲ打ク○取 衛ノ西田舎六十井ヲ取テ孫文子ニアタヘメ懿氏モ邑ノ名デアアル
○趙 魯侯ヲウヤマフテ晋人トシテアル○向 是カ遲參ノ罪デアアル○鄭 期シ

タル処ヲウシナハナシタコトヲ慶タ○於 コノ時分何ノ氣モ付ズ會セウトイメサ
レタコレハ晋侯ノトラヘルツモリユエ會ニ加ヘラレナシタ○晋 兩人君ヲ絀シ孫

文子ヲ伐タユエ執ヘテ女奔ト云モノニツレサセテ先キヘ晋ニカヘサレタトナリ○
衛 執ヘテ盜賊奉行ヘテツケニシテオイタナリ○秋 ヲビコトヲシテ赦シテモラ

ヒニ行レタ○晋 兩國ノ君ヲ一兩ニモテナサル、○晋 二君ヲ嘉樂ノ君子顯ナル
令徳カアツテ宜人ト云揆撈ラセラレタ○國 齊ノ家老ガスカサズ存侯ノ名代ニ賦

シタ蓼葉ニ露ノ有テ物ヲ澤スガコトク晋侯ノ澤ガ遠ニオヨフト云コトヲ比シタ
○子 ユレハ万事晋ニソムキ違ハヌト云意ナリ○叔 兩君ヘノ揆撈デアアル齊ノ君

ヘハ晋ノ澤ガトオキニ及フトアレハ先祖ノ神靈モサゾ安セラレウト存ゼラレテカ
タシケナイト云ヒ又鄭ヘハコノ方ヘニ心ナク来テ下サレウトアルハカタジケナイ

ト云コトデアアル○國 齊ノ國子カ晏平仲ニ云含メテ晋ノ糾向ヘ内々ニ物ヲリコ
サセテ云ニハ○晋 足下ノ主人晋ノ君ニハタ、イニ專ラ明ナ徳ヲ諸侯ヘ宣ヘ玉フ

テ國々ノウレヒヲアハレミタリタタルヲ補ヒ玉フタリ又ハソノタカヘルヲタ、シ
煩シキヲタ、シ玉フコレヲ以テ盟主ト成玉ヒタナリ○今 ソレホドノ君ナルニ只

イニ衛ノ林父ハ臣ナルニ臣ノタメニ君ヲトラヘ玉フコト是ハイカ、致タコトゾト
ナリ○料 右ノ談ヲ上卿ノ趙文子ニ告タレバ文子ガ又君ヘ申タ○晋 全ク臣下

ノタメテハナイコノ方ノ加勢三百人ヲ殺サレニシタト云テ兩國ヘ告ラレタ○國
齊ノ國子ガスカサス賦シタコノ詩ハ寬仁大度ノ政ヲ以テ諸侯ノ小キ罪ヲユルシタ

ニフコトガ柔ナル綱ヲ以テ口強ハナ馬ヲツカフヤフナト云コトヲタ、ヘタモノナ
リ○子 鄭カラモ晋侯ヲイサメノ詩ヲ賦シタコレハ晋侯林父カコトデアナイト云

ハレテモ世ノ衆人ガ林父カタメニトラヘラレタト一面ニ云トキニハ卻テ氣ツカハ
シイト云コトヲイサメタモノナリ○晋 兩國ノ異見ニ付テカヘサウト云ハレタ○

叔 歎息シテ鄭ノ七穆ノ内デモ罕氏ハ七フルニ後ル、デ有フ子展ガ身持カ儉
ニシテコ、ロガ壹ナコレ全キヲモル基トナリ七穆ト云ハ鄭ノ穆公ヨリ出タ

家ガ鄭二十一人有テ子然ト二人ノ子孔ト合セテ三人ハモハヤホ口ヒテノコリテ
子羽ハ卿デナイユエカソヘヌソノ餘カニダ七人アルコレヲ七穆ト云テソノウチ

子展ハ子罕カ子ナ
ルユエ罕氏ト云タ
初宋芮司徒生女子
宋大夫ガ女子ヲ設タコノ
子ガ赤子ノ内カラ毛カ生

ヲ居夕能女トモ可云モノナリ○弃堤ノ下ニ弃テ、ヲイタ○共コレヲ宋ノ夫人ノ婢カヒヒアゲテ育テオヒタ○名弃テ子テアツタトテ弃ト名ケ夫人ノ腰モトニシテ居カレタトナリ○長ハナハダ容色が美ニアツタ或トキ平公ノ御袋様へ暮カクノ見ニヒニ出ラレタ○共弃ト食事ヲシテ居ラレタヲ平公ノ初テコノ弃ヲ見テハナハタオモヒ込シテ視ヤウデアツタ○姫コレハ平生ダトナリ○惡コノ男子ハ容良ハ醜クケレトモコ、ロサニハ至テヤサシヒ人デアル○大太子ハ兒ハ美ナレトモコ、ロハオソロシイ人ジヤ○合宋ノ家老モコノ太子ヲハオソレニクミテ居タ○寺太子ノ側ニ付テ居ル後ナレトモハナハダ太子ノキラハル○秋折フシ楚カラ晋ノ使者ガ通行シタ楚ハ大國ノコトナレバ宋ノ領分ヲ通ルニ付テハ弃テオカレ

太子知之請野亭

又注上 客ノ通行ハ今年ノ秋シヤト云コトナリ

之領地ヲ通レバモテナシニ出ヤウト云ハレタ○伊私モ太子ノ御供ヲイタソフトモゴトキ小人ノ君ニ仕フルト申スハニクミ玉フトテモ強テ遠サカラズ又御意ニ入タトテモタヤスク近ヅカズ只敬シテ命ヲ待テ御用ヲツトムルハツナレバイヤカテカニ心ヲハサミニセウソトナリ○縱ソレニ今度御出ニ付テハ表面ノ役人ハツナハリテモ御内證向キノ御用ガ私ガ忝ラ子ハ欠ケマセウシカレハ是非糸度ト

云夕○遣宋公毛然バ行ケト云ハレタ○至モテナシノ場へ至ルヤ否ヤ血ス、リテ性ヲ用夕体ヲツクリテ起請文ヲ唇夕様子ニ見セカケテコレヲ証據トシタミナ方便ナリ○而已ハ早馬デク来リテ宋公へ告ゲテ云ニハ太子ハ乱ヲ作スタクミデ楚ノ客ト盟ヒ玉フトナリ○公太子ハ我子デトテモ跡ヲユツルヘキモノナルニ何ヲモトメテカレガ乱ヲ作ソウゾトナリ○對コレハ少シモハヤク位ヲ得度思ハル、ナリト云タ○公宋公ノ目代ヲ見分ニヤラレタトコロカ果シテ盟タ證跡カ有タトナリ○問彼ノ弃ト家老ノ左師ニ問レタレバ家老ハ太子ヲニクム弃ハ吾ガ子ヲ立タクオモフニ因テ○皆トクヨリコノノハ承テ居マスト云タナリ

○公ソレテ宋公ノ太子ヲトリコニイタサレタ○大吾ガ災難ヲスクフテクレルモノハ弟ノ佐ヨリ外ニハナイ○召召テ父へ請テモラハフト致サレタ○曰

日中ニデニ來テクレヨソレヨリ過ギハ吾ハモハヤ思ヒ切テ死テシマフト云テヤラレタ○左コノコトヲキ、タユエワザト佐ニトキヲウツサセントテ駟ハ耳ヤカニシク談ヲ仕カケテトキヲ移サセタ○過日中カ過タユエクヒレテ死ナレタナリ

○佐太子ニ立タトナリ○公後ニソロク故ノ太子ニハ罪ノナイト云コトヲキ、知ラレテソコテ讒言シタ奴ヲ烹コロサレタ○左馬ノクセヲ直ストテ馬場デセメ馬ヲシテ居タコレハ弃ガ車ノ馬ナリソレヲ左師ガ通りカ、リ見テ○問コ

レハ誰人ノ馬ソトツ子タ○對君夫人様ノ御馬デゴザリニストコトヘタ○左ソレハ誰ガ事ヲ君夫人ト云君夫人ト云モノ、在ルニ余ガ知スト云コトガ有ウカ

ト云タ○圍 カノ歩馬ノ者ガ夫人ヘ左師ノ此ヤウニ申サレタト云タ○夫 左師
ガ方ヘ錦ト馬トヲ贈テソノ先キバシリニ玉ヲヤリテ○曰 使ノ口上ニ君ノ妾奔ヨ
リ私ヲ使トシテ左師ニテ進上イクサルトナリ○改 左師カ使ノ口上ヲヒキトリ
テ云直シテソレハ君夫人様ト云ヘトテ云ナホサセテソノ上テ拜シテ受納シタ
マインナヒテ忽チアヘシ
鄭伯歸自晉 國ヘカヘラレテ○使 直ニ上卿ヲ
ラヒヲ改メタトナリ 使者トシテ晋ヘツカハシテ辭令ニ

今度寡君我御國ヘ恭ラレテ執事ニテ御 若勞ナコトヲ申上ケテ煩ハセシク
○懼 失礼ヲノイタサレマシタコトヲ心ツカヒニ存セラレタ拙者ヲ以テ御コトハ
リヲ申サレマスト云タ○君子 許ニ能ク大國ニシタガヒ仕ル
人シヤトナリ首尾ヨクテカヘラレタレトモ又此ヤウニ致サレタ 初楚伍參

與蔡大師子朝友 兩人ガシタシイユエニ兩人ノ子共同志モ中ガヨ
カリタ○伍 此伍參カ王子牟ノ女ヲ娶ツタツノ後

ニ舅ノ王子牟カ申ヲ支配シテ居タトキ罪ヲ得テ出奔シタ楚ノ一家中テ舅ノ
トニ伍參ガ送テ送シタト云許判ガアツタ○伍 コレデハ留テ居ラレヌトテ
伍參モ鄭ヘ立ノイタ○將 鄭カラ又晋ヘトコ、ロサシテ出カケタ○聲 彼
ムツニシキ友ノ蔡ノ声子モ晋ヘ使ニ行クトテ鄭ノ國ノ野外テ出遇タトナ
リ○班 旧キ知己ノコトナレバソコラニアル草ヲカリテ布物トシテ相タガヒニ
弁當ヲ出シテ食テ談シラヌルトキ伍參ガドウツシテ國本ヘカヘリ度ト云タ○

聲 先ヅ足下ハ晋ヘ行テ居ヤレト吾カ存ヨリカアルカラハ追付カヘラル、ヤ
ウニイタサフト云タ○及 トキシモ宋ノ向戌ガ晋楚ヲ和睦サスルトテセワヌルニ
付テ○聲 和解ノコトニ付テ晋ヘ行テ又楚ヘモソノヤウスヲ通シタ○令 声子
ト談ルトテ晋ノ様子ハドフシヤ且又晋ノ大夫トコノ方ノ大夫ハ何レガマサリ
タルソト問タ○對 声子ガ答ニ晋ノ卿ハ楚ニハ及バヌトナリコレデ先ヅ令尹ヲ
ハ立テタ○其 大夫トモハ御當地ノ衆ヨリハ勝レテミナ卿トシテモ不耻材
トナリ○如 コレヲ一ツタトヘテ云ヘバ杞梓皮革ノ類ハ楚國ノ名産デ有レト
モ晋ヘモチ行テ晋ヲ使フヤウナトナリ○雖 楚カラ出レトモ晋テ用ニタテル
コ、ガ美イ臣ハ晋ヘ落込ト云コトヲシメシタモノナリ○子 令尹ガ不審シテ
ソレデハ晋ニハミナ他所者ヲ用ルヤウニキコユルガ夫ノ晋ニハ族姻ノ家筋代々
ノ晋代ハナイカトナリ○對 有リハ有レトモ先ヅハ楚ノ材ヲ用ル方カ実ニ
多イトナリ○歸 拙者カ承タハ善ク國ヲ治ル者ハ恩賞モタガハス刑罰モ乱
サヌヤウニスル○賞 賞カカカヘハ功モナク徳モナイ不埒者ニモ及ハフ
カト氣ツカハシイ○刑 刑カミタリナレハ罪ノナイ善人ヲ罪スルヤウニナル
ヲキツカフトナリ○若 若シ不啻トリハツシテ過ツナラハ○寧 ニツノ内ニ
タシモ賞カ僭テ惡イモノニ禄ヲ玉ハル方カヨイ○無 乱ル、ト云ハ甚タワル
イコトデアアル○與 善ヒ人ヲ失テハ國ノ不祥ナレバ善人ヲウシナフヨリハ淫
佚ナモノニ利ヲ得サセタガヨイ○無 何ユエナレバヨイ人カナクナレハ國モ

夫グサニセフルトナリ○詩 人カセフルトキニハ國カオトロヘツカルト云テアルノハ善人ノナクナルヲ云タモノシヤ○故 サレハ法ヲ立ントシテ不辜ヲコロソウヨリハニツドリニハ罪アルモノヲソノミ、赦シオイテ不經不法ナトソシラル方ガマシト云テアル是モ何ユエナレバ善ヲ失ハフカトオソレテカヤウニ云タモノナリ○商 湯王ノ天下ヲオサメ玉フニハ賞モタガハズ刑モミタレズ敢テ怠皇トオコタリヲ成サレヌユエニ下國ヨリ命ゼラレテ福ヲ得テ天子ト成玉フタトナリ○此 一コトニ天道ヨリノ福ヲ得玉フタト云モノナリ○古 ムカシノ上ニ立ソヨキ人ハ賞ヲ行フコトヲタノシミ刑ヲ用ルコトヲ忌ミオソレ民ヲアハレミ恤ムコトヲコノミテアカス○賞 ソレユエニ發生ノ氣ヲ得テ春夏ニ賞ヲ行ヒ○刑 殺伐ノ時ヲ以テ刑ヲ行フミナ天ノトキニシタガフタモノナリ○是 賞ヲ施サフトシテハカナラスヨロコヒテ膳ヲ加ハハ設ケラル、コトナリサスレハオノツカラ下ニマテ飽キ足ルヤウニナルトナリ○此 コレニテ上ノ賞ヲヨロコヒ玉フコトカ知ラル、○將 若罪人カアツテ刑罰ヲ行ハフト云トキニハ威膳ヲ奉ゲ玉ハズ左ヤウナトキニハ元ヨリ音樂モヤメラル、デアレ○此 コレニテ君ノ刑ヲオソレ玉フト云ガ見エタリ○夙 オコタリ玉ハヌヲ以テ民ヲアハレニル、ト云コトガ明白デアレ○三 賞刑政ノ三ハ礼ノ大節デコノ礼サヘ有レバ國ノヤフル、ト云コトハナイ○今 コレカラ楚ノ人ヲ失フタコトヲ云今御國ニハ刑ノスキタコトガオホイユエニ大夫タルモノカ死罪ニアハウヨリハト云テ四方ヘノカレ往テ往キ

タル先キノ國ノタメニハ謀計ノ主ト成ル元來國風ヲクハシク知テ居ルユエ楚國ヲ害スルコトガハナハタシイナリ○不 ソレユエドフモスクハレモセ子ハ療治ノシヤウモ無イ○所 コレガ能イ材カアツテモ用ルコト能ハヌト云モノデコサルサテ立去タ人ニハマツ○子 子儀カ乱ノアツタトキ析公ハ楚ヲ去テ晉ヘ往タヲ晉テ用テ兵車ノ後ニスエオキテ謀主トシテ下知ヲサセタ○繞 晉楚戦イノヲリカラ晉ハノガレテカヘラウトシタトコロヲ析公ガ楚ノ風俗ヲ知テ居ルユエ云ニハ○楚 楚人ノ軍兵ハ輕寵トカルクシイ寵ハ輕小兒トアリ○易 オトシウゴカシ易イ○若 ッヨク太鼓ヲ打テ声ヲソロヘテ夜討ノ体ヲ見セタナラバ決シテ楚人ハ逃ルデ有フト云タ○晉 析公ガハカリコトニシタガフタユエ楚ガハタシテ夜中ニ内崩カシテ奔タナリ○遂 ソレカラ晉ガ勝ニ乘シテ蔡ヲオカシ沉ノ君ヲモ生ドリ復楚ヲ侵シテ申息ノ軍兵ヲ桑隧ニウチヤフリテ申麗ヲ獲テ皈タ○鄭 モハヤ楚ハタノムニタラヌトオモフテ鄭モ晉ニシタガフテ南ノ方楚ヘ向フコトハセナダトナリ○楚 サレハ楚ガ華夏ノ中國ノ大名ヲウシナフタト云ハミナ析公ガ仕業ユエナリ○雍 真スクニ正サレナシタニ付テ雍子モ又晉ヘ出奔シタ○晉 晉デハコレニ知行ヲアタヘテ又コレヲ謀主トシタ○彭 兩陳競テコノトキモ晉ハノカレソウニアツタノヲ彼ノ雍子が軍中へ觸レ廻シテ云ニハ老人ヤ幼若テモノヲ及セ病人ヤ一人モノヲ及セ二人役ニ出タ者ハ一人及セ一家ヨリハ一人ツ、出レテ○簡 兵器ヲ吟味シ車ヲ工ラミテ

馬ニハ大夫ニ秣ヒ卧タリテ食事シサテ備ヘテ押出シタラハアトノ陣小屋ヲヤ
 キハラヘ明日ハ是非死ニ合戦ヲシテ雌雄ヲ決セント下知シテソノ上ニテ楚ノ
 囚人ノ守リヲユルヤカニシテワサト逃ユキ次第ニシテオイト此オモムキヲ楚ヘ
 知ラセタ○楚 オソレテ又夜中ニクツレタ○晋 彭城ヲオモヒノ二取テ是ヲ
 宋ニカヘシ魚石ヲ召捕テ飯夕○楚 東夷ノ國ヲウシナヒ子辛カ討死シタルモ
 カノ雍子カシワサテアルナリ○子 前ニ出タ夏姬ヲ己レカ物ニセントテソノ事ヲ
 雍害トフサキ害シタ此乱レニ又子靈カ晋ヘワシリタ○晋 又邑ヲアタヘテ謀主ト
 シタ○扞 此モノハカラヒヲ以テ北狄ヲフセキ吳ト晋トノヨシヲ通セシメソ
 ノ上兵國ヘ云含メテ楚ニ叛カセサテ吳國ニイテ迄ナキ車戦ノ欠ヒキヲオシヘ
 自由ニ射御ノハタラキヲオボヘサセ○使 子靈ガ子ヲ吳ノ使番ニシタユエニ吳ノ
 勢イカツヨクナツテ段々楚ノ地ヲ取リ終ニ州来マデセメ入タトナリ○楚 手ノ
 ハハラ又ホド夕マハリツカレ玉フト云ハ是子靈ガシワザデアルナリ○若敖 楚ノ
 内乱ニ責皇カ晋ヘ奔タレバ晋人カコレニモ知行ヲ与ヘテ苗賁皇ト云テ又謀主
 ニシタ○鄢 楚ノ方ガ未明ニ備ヘヲオシ出シテ晋ノ陣ヘオシツケタレハ晋ハ退
 ソウニアツタトキ○苗 楚ノ備ヘノサタメヲ知テ居ルユエサシツメ云ニハ楚ノ
 ヨキ武者ハ中軍ニソナヘタル玉ノ一族ハカリナリコノ方ヨリ必死ヲ示シテ備
 ヘヲカタクシテ楚ノ左右ヲ打破リサテ四方ヨリ中軍ヘアツマリ伐テト云テ晋
 人ガソノ計ニ從タレバコレ又大ニヤフリタトナリ○王 王ガ疵ヲ負テ師ハ火

ノキエヤウニ成タトナリ燔ハ兵楚ノ間ノ方言デ火ノキエタヲ燔ト云トナリ
 子 大将モ死シ鄭ハ叛キ吳ハオコリテ楚ニ屬國ヲウシナハセタハ苗賁皇カ
 ワザデアアル○子 成ホド何レモ足下ノ云ルハトナリニ相違ハナイソノトナリ
 シヤトナリ○聲 イヤソレヨリハ今眼前ニコレヨリハナハタシイコトガコサル樹
 拳ハ妻ヲ申公子年ヨリ娶タカノ子年ハ罪ヲ得テ立ノイタレハ君モ大夫衆モ
 樹拳ヲトガメ玉イテ舅ノコトナレバソノ方カ子年ヲ逃シタデ有フトハ玉ツ
 ユエ○懼 コレデハ氣ツカヒナト云テ鄭ヘ立ノイテ首ヲノバンシテ南ノ方楚國ヲ
 ノソニテ余ヲ御免アツテ召返サルヤウニトヒタモノ子ガヘトモ○亦 コレモ
 御國テハ弃テヲカセ玉フニ付テ○今 止ヒナク只イマハ伍拳モ晋ヘ参テ居
 マスル晋人ガ又食邑ヲアタヘテ手前ノ大夫ノ斡向ニ君ヲチラベテツトメサセ
 ウトイタス沙汰ナリ○彼 彼ガ若シ楚國ノ寇ト成テ害ヲ成シテ有フナラハ何
 ト楚ノウレヒニハ成マイカト云タ○子 段々ノ談シヲキタ上テハ大ニ氣ツカヒ
 ニ成テ楚王ヘ申シ上タレバ祿モ爵位モ増シテ名カヘソウト云ハレタ○聲 伍
 拳ガ子息ニ云付テ國本ノ首尾ヲコシラヘタホドニカヘリメサレト云テムカヒ
 ニヤリタ

許靈公如楚請伐鄭 楚ノ屬國ユ正請テ云ハルニハ先年
 トナリ 晋侯ノ吾國ヲウタレタトキ列國ハ
 大夫ヲ出シタニ鄭獨リ君自ラヨセラレタコノウチカヘシガ致シタク存スル援兵
 已玉ハレトナリ○曰 楚カラ師ヲオコシテ下サレヌ内ハフタビ國ヘハカヘラ

子ト云テ逗留シテ居ラレタ内ニツヒニ楚國テ死ナレタ○楚カホドニテニ思ハレタル仇ナレバトハ鄭ヲ代子ハ諸侯ガオモヒ付クマイシカレバ諸侯ヲモトムルタメニ伐フトテ○冬楚子カ出陣セラレタ鄭モ防戦セントシタ○子ヤガテ晋楚ノ和平カスムハツテ諸侯モ追ツケ和睦セフトスル○楚王ソレユヱイニタヒキタルコトヲ貪ラレカヲハ○不ヤハリ楚ノ心ニニ伐セテカヘスカヨイ左ヤウニシタラハ和カヤスク成就スルテアラウトナリ○夫小人ノ生レツキハワツカノ勇氣ニ動ヒテワサハイラムサホリテソレデ十分満足シテ功名トオモヒ名ヲモトムル者ナリヲシテハ國家ノ利ニハ少シモ成ラズ卻テワサハヒヲ子クハシナリ○若左ヤウナ小人ノ了簡ニ何トテ從ハレウヤトナリ○子イカサニ尤ナリト感心シテ一切手サシハセヌ覺悟ヲシタ○十楚軍カ段々ヨセ来テ鄭ノ小邑ヲ侵シテ津ヲ度リテ國城ノ門ヘ来テセメタ○縣鈞門ヲヲトシタレバ九人士卒ヲトラヘテカヘツタトナリ○而許君ノコノ口サシヲ遂ケテ後ニ葬タシ

衛人歸衛姫于晋

晋ニ捕レテ居ラレタユヱ女ヲ一イナヒニオクリユルサレテカヘラレタ○君許ニ晋ノ衰タヲ知タ

晋韓宣子聘于周

王ヘ聘使ニ往タ○王何ノ周事テ来タト御タツ子

トナリ女色ニ迷フテ大業ヲワスレラレタナリ○對晋ノ家士ノ起ト申者年中四時ノ貢物ヲ冢宰ノ御下役中ニテサシ上ニト存シテノ上洛テ外ニサシタルコトハゴザリマセヌト答タ○王王コノ

言ヲキコレメシテ勅ニ韓氏ハ晋ニテ繁昌シテ榮ユルデ有ウ辭令ノ旧例ヲ失ハヌトナリ

齊人城邾之歲

一昨年ノコトナリ

齊ノ大夫カ自身ノ支配所ヲ以テ晋ヘ立ノイタヌ衛ノ領分ノ羊角ト云トコロヲモ伐トリソレヨリ其辺ニ在ル魯ノ高魚ヲセメタ折フシ大雨ガシテ城屏ニ穴ガアイタソノアナカラ忍ヒ入リソノ府庫ヘ入テ武器ヲトリテ高魚ノ城ヲノリツイニ克テ取タトナリ○又宋ヲモ侵シタデアルナリ○於此トキハ范宣子ガ死シタコト諸侯カラモコノ乱ヲエオサメヌトナリ○及趙文子カ執政ニナリテヤウク又治タトナリ○文イマ迄盟主ノ業ニハ諸侯ノタガヒニオカントリタ地ヲ吟味シテ元々ヘカヘサセタユヱ諸侯モ服シテヲサマリタ○今地ヲ所々テ侵シテ来タカラハ討伐スルハツノ類デアアル○而ソレヲ卻テ晋ヘウケ込ムサボリテハ盟主ノ甲斐ハナイコンハカヘシ玉フガヨカラフトナリ○公成ホト尤デアアル誰ヲカツカヒニシテツカハサフトナリ○對晋梁帶ト云男ハ軍兵ヲモチヒズ才覺ヲ以テ事ヲ取治ルデ有ヌ云タ○晋サラハトテヤラレタトナリ

經二十有七年齊侯使慶封來聘

魯國ヘ代カリノ聘使ヲ越シタ

叔孫豹會晉趙武楚屈建蔡公孫歸生衛石惡

夏

陳孔奐鄭良霄許人曹人于宋解二衛殺其大夫

齊喜告文衛侯之弟縛出奔晉告文秋七月辛巳豹

及諸侯之大夫盟于宋解二冬十有二月乙亥朔

日有食之

傳二十七年晉梁帶使諸喪邑者具車徒以受

地必周先達テ晋ヨリエラミテ出サレタ謀計者ノ晋梁帶ガ烏餘ガ為メ

ホドニ受トリニ出ラレヨ必周ニセシムトハ地ヲウクルト云コトハ沙汰ナシニ穩
密ニイタサレヨト云タ○使サテ烏餘ハ地ヲ以テ來タモノユエ晋ノサシツヲ以
テ諸侯ニ承知サセウホトニ封地ヲウケトリニ出ラレヨト云タ○鳥封國ヲ得
ルコト、コ、ロニテ手勢ヲ率シテ出タコレハイツハリテ土地ノワタシ手ノフリ
ニシタサテ烏餘ト三國ト出向フト否ヤツイニ鳥餘ヲ名取テ從者追モノコラ
ズトラヘタデアル○皆烏餘カ侵タ地ヲトリ上テ三國ノ諸侯ヘカシタトナ

齊慶封來聘存ノ國ヨリ魯ヘ使者ニオコシタコノ

リ○諸ソレユエ晋ヲ
シタシク思ヒ込ダナリ
ナリ○孟何ト彼ガ車ハ各別美シイデハナイカト云タ○封成ホト美シイ吾
ガ聞タニハ服ノ美ニシテ今ニカナハヌモノハカナラス愚ヲ以テオハルト云ナ
レバ○美車ノ美シイノハ何ノヨイコトガ有フソトナリ○封饗忘ニ及テ慶封
ガ不敬ニアツタ○為封孫ガ心ヲ付ルトテ相鼠ノ詩ヲ賦シタ是詩ハ人トシテ
儀ノナイハ鼠ニオトリタト云テ有ル慶封ガ不学ニアツタカシ
テオノレガコト、モ知ラズウツカリト聞テ居タトナリ

衛齊喜專

元ヨリ約束デアツタカラ何ゴトモ心マ、ニスルデアル○公衛侯モハナバダ患ヘラ
レタ○公殺シテ御シヒナサレマセウトナリ○公ソウハ成マイアレガナクン
バ吾モコノ國ヘ得入ルマイ今カヤウニシテ居ルモ彼ガカケナリ○吾ソノウヘ政
ハ打マカセウト言フ堅メヲシタ○未必克ウト云コトモウケ合レヌ若仕損シタ
トキニハカヘリテ惡名ヲ流ステ有フホドニコノフハ止メニセヨト云ハレタ○對
レカラハ私カ一存ニテコロシマセウ君ニハ知リ玉ハヌ今ニ成サレヨト云テ○乃
ソコテ大夫兩人ト相談シテ齊氏ヲ攻タレトモ五克ナシタアマツサヘ二人ノ大夫ハ
ウチ死シタ○公公孫臣ガ父モ先年公ノ出ラルトキニ討レタユエ何ノ罪モナイニ
父子トモニ余ガタメニ討死シタトナリ○夏此免餘ハ討死セナシダユエツイニハ
齊氏ヲセメテ右宰亮ヲモニコロシテ朝ニサラシモノニシタトナリ○石コレ又

衛 師デ只イ一宋ノ會ヘ往トテステニ君命ヲウケテ出カケタレド此ヨレヲキニテ
 取テウヘレカノサラシテアル 齊喜ガ死骸ニ衣ヲウチキヒテ自今ノ股ヲ一クラ
 ニサセテ哭シタ○欲 コノ死骸ヲカキヲサメテカフトオモフタケレトモソレ
 デハ難ニニヌカレニイトヲソレソノ上君命ヲ受テ居ル身ナリト思ヒナラシテ乃
 宋ノ盟所ヘ行タトナリ○子 齊喜ト約シタル信ヲ失フテカ、ル難ニ及タヲ歎息
 シテ云ニハ吾ヲ逐ヒ出シタ孫林父ハ立ノイテ无事テ居リ我ヲ逆ヘ納レタ齊喜
 ハ却テコロサレタ○賞 コレデハ賞モ罰モ一向章ラカニナイ○何 カヤウナコト
 ニテハトフシテ惡ヲ沮ミ止メ善ヲス、メハケマスコトガナラウゾ君信ヲ失ヒ玉ヒ
 テ國ニ刑ガナイコレデハ又治リガタカラウト○且 ソノウヘ予ガ中立トナツテ
 君ヲ納レテ此ヤウナ難ニ及ハセタコレ実ニ吾ガワザナリクヤンデモセニナシト
 云テツヒニ晋ヘ立ノイタ○公 衛侯ノ止サセラレテモキカヌ○及 國界ヒナル何
 ニテ二度目ノ使者カ追付キ君命ヲ云ノヘテ止メタレハ使者ヲ止テ河水ニムカヒ
 カヘラヌト云誓言ヲ立テタトナリ○託 晋ノ木門ト云邑ニ住居シタカリソメ
 ニ坐スルニモ衛ノ國ノ方ヘ向ハナシトナリヒドイウラミデアアル○本 仕宜セラ
 レヨトス、メタケレトモ承知セヌ○曰 仕ヘテ後義ヲ廢ルハ罪ナリ又從之ヨクツ
 トメテハ吾立ノイタル故ヲ昭ニスルニアタルユエ仕ヘヌガヨイ誰ニカ懇ヘフゾト
 ナリ○吾 外ノ國ヘハ仕ヘノイト云テ一生浪人テ終ツタトナリ○公子 鮮ガ死タ
 ヲカナシマレテ衛侯ガ喪ヲツトメラレテ○稅 八總服ト云テ糸ノ細イ喪服

デアアル是ハ定タ月數ハナイコレヲキラレテ一生ヲオハラレタナリコレ君モヒキ
 ツ、イテ死ナレタユエナリ○公 今度ノ功名ヲ賞シテ邑六十ヲアタヘラレタ
 ○辭 唯卿デサヘモ百邑ヲ備タルナリソレニ臣ハ下大夫トシテ六十邑ハタ
 モタレヌ下タルモノ、上ノ祿ヲ有スルハ乱ナリト申スモノナレハ御免ナレトナリ
 ○且 邑ガ多イユエ死ニシタ臣ハ死ノ速ニ及フハオソロシイコトニ存ニシヌルト
 云タ○公 是非受ヨトアツタユエ半分受タ○以 少師ノ官ニナツタヲ公ノ卿ニ
 致ソウト申サレタ○辭 大將儀ト云モノハ忠臣デニ心ヲナイモノナリ殊ニ能大
 事ヲモ佐クルモノナレバ卿ハ彼レニ命シ玉ヘト讓ツタ○乃 因テ大將儀ヲ卿ニ
 セラ
宋向戌善於趙文子 宋ガ中立シテ晋楚ノ和解ヲ成ヌテアル
 レタ 先ツ宋ノ向戌ガ晋ノ趙文子ト懇志ナ
 上ニ又楚ノ令尹子木氏心ヤスクスルデアアル○欲 兩國ヲ和睦サセテ有バ四海
 安總ニ弓モフククニ藏ルヤウニシテ偏ニ宋ノ向戌カハタラキユエナリトホヌラレ
 ウトオモフタナリ○如 ハジメテ晋ヘ至テ趙孟ニコノクハタテヲ談シタレハ趙孟
 ガ諸大夫ヲアツメテ相談ニ及ダ○韓 兵カ越レバ民ヲ殘ヒバズレニ成リ財用ヲ
 害スル虫ニテ小國ノタメニ天ナル當ナリ○將 ソレヲ今假令ニモコレヲ止ヌフ
 ト云カラハタトヒ未ハ遂テヌコトヲ詮ノナイコトナカラモ必先ツ一旦ハ許容スル
 ガ善カラウ○弗 コノ方デ許容セヌトモ楚デ許容スルテ有フ楚デ兵ヲ止ル
 トホヌ云立ニシテ諸侯ヲ召ス寸ハタレシモ兵ハコノニヌコトナレバ晋ニテハ兵

ヲ止メ又楚ニテハ止ルト沙汰シタラハ諸侯ハ三ナ楚へ属スルデ有フニカレバ
此方ハ盟主タルコトハウシナハフト云ノ評定ニテ晋人カ許容シタトナリ○
如 向戌ガ楚へコノ段ヲ告タレバユエナク承知シタ○如 齊デハ誰シテ承知セヌ
○陳 齊ノ陳文子一人ガ云ニハ既ニ大國ノ晋楚サへ許タモノヲ我等カ方デ何
トシテ已ムコトヲエンヤ○且 ソノウヘ人々ガ兵ヲ止ムルト云觸スニウレバカリ
臂ヲ張テハ吾カ人民ヲハナシ人ヲ失フテ有フ何ヲ以テ左ヤウチコトトイタウ
ヤト云タレバコレモ許シタ○告 秦モ故障ナク納得シタ○皆 諸諸國へフレ
ハシタ○為 惣會ヲ宋ノ國デスルハヅニナツタ○五 先ヅ一番ニ晋ノ卿ガ宋へ来
夕宋ノ國ガ亭主デアル○丙 鄭モ早速来タ○六 先ヅ晋ノ趙文子ヲ饗食スル
デアル○叔 相伴ヲスルデアル○司 コレハ會同ノコトヲツカサトル骨付ノ肉
ノヒキ物ヲ引タコレハ礼ヲ得タトナリ 注 折 体解ハ骨ノ有ニ
肉ヲ切ルヲ云○節 折トハ節ニノ所ニシキリテ粗ニモルト

舉是禮也

文辞カ多イトホメ玉ヒテコノトキノ礼ヲ奉ルルセオカレタ
○戌 魯ノ母孫豹ト齊ヨリ慶封陳文子兩人ト衛ヨリ石惡ト
ガ至タ○甲 趙武ガ副使トシテ追ヒケケニ来タ○丙 コレハ小國故君ガ自分
ニ来ラレタ○壬 楚ノ令尹ハ所用有テ陳ニ止テ有ルユエ黑膝ヲ先ヅ宋へイタ
ラシメテ晋ト盟書ノ云合セヲサセタ○丁 世話ヤキハ骨ヲ折ルナリ子未ガ
居ル処ニ至テ又盟書ノ云合セシタ○戊 是又小國ユエテアル○子 ドウテモ楚

仲尼使

ニハリキミノ心ガアル世話ヤキノ向戌へ云ニハ楚晋ノ兩國トモニ面々ノ属國
ハ相タカヒニ朝見ヲイタスヤウニシテ晋ノ属國ハ三ナク楚へ朝見ニ出ル
ヤウニシ玉へ楚ノ属國モノコラズ晋へ朝見イタサセウ何トゾ左ヤウニ致
シタイト云タトナリ○庚午 カノ世話ヤキドノガ晋ノ趙孟へ此ヨシヲ告タ
レハ○趙 晋カラノ返答ニ成ホト委細承知ハ致シタレトモ晋楚齊晋ノ四國ハ
匹耦ノ國ニテ同格ナレバ下知ヲ受ケニイトナリ○晋 齊ハ同盟ナレトモ大國ユ
エニ晋へ服従サセテ自由ニスルコトノ成ラスト云ハ楚テモ秦ヲ従ヘラレコト
ノ成ラヌヤウナモノテアルシカレバコレハ成カタイ○楚 其内若シ楚君ノ御ハ
カラヒヲ以テ秦ノ君ヲ蔽邑へ辱クキタラレ、ヤウニ成シ玉ハラバ寡君モ無理ニ
齊ノ君ヲタノミテ楚へ朝セラル、ヤウニ致ソウトナリ○壬 又向戌ガコノヨシ
ヲ楚へ云タレバ子未ガ了簡ニモスニ又ニ因テ早馬ヲ以テ楚王へ伺タデアル○
壬 楚王ヨリノコタヘニシカラバ齊秦ノ兩國ハソノイテ他ノ國々ハ三ナ相見ニ
朝セラル、ヤウニソノト云オコサレタナリ○秋 向戌モ晋ノ口上ヲ告テニ陳
へ往テイニ飯タタカ、ルコトデアル○是 盟ノ言ニ相違ハナイカト互ニ調々ト
ナリ齊ハソロヘルコトナリ○庚 會へ至タ陳蔡二國モ至タ○曹 兩國モ来タ
○以 藩ハ互ノ陳所ノサカヒヲ四ツ目垣ヲ結ヒ切テサカヒヲ立テタバカリテ用
心スル体ハナイ○晋 偏ハ南北ト立ワカレテ両方ノ端ニ陳ヲ張タ○伯 晋ノ
趙孟ガ趙孟へ云ニハ何レ楚國ノ体ハ合点ガユカ又大分楚ノ陳ノ運氣ガ悪イ

カイトナハ難カオコラウモシレヌトナリ○趙 イヤソレハ氣ツカハル、ナコノ
方ハ宋ノ城ヲ左手ニヒカヘテ居レバヌハト云タラバ左ニメクリテ宋ノ東門へ
入ラバ吾ヲ何トモスルコトハ成ルニイトナリ○辛 宋ノ西門ノ外ニテ盟フト云ニ
及ダ○楚 兎角油断シテ出シ抜カル、ナトテ衣ノ下ニ腹巻ヲ着タトナリ○伯
楚ノ伯州犂ガコレヲ見テ諸侯ヲ和合スルトテ不信ヲ成スハ惡イ○夫 國々ノ
大名ハ長タル楚ノ信ヲ仰キノソミテ来タリ服スルナリシカルヲイニカヤウニ不
信ヲ成シテハコレカラ諸侯ヲ服スル基ヲ失フデ有フトナリ○固 ヒラニ着筆ニ
ハ脱テ出ラレヨトイサメタ○子 令尹ノ云カツマラ又否ヤ晋ト楚トノ信ノ
ナイト云ハ又シイ以前ヨリノコトナリ○事 兎角ドウ成トモシテ勝王ニヨイ
ヤウニスルガ能イトナリ○苟 カリツメニモコ、ロサシサヘ得レバ信ノヤウナモ
ノハ入用ニハナイトナリコレハ無法ナ云分テアル○大 伯州犂モ此言ヲキ、テ
早々シリソイテ○告 内ニ人ニカタルニハコノ方ノ御家老ハ死ナル、テ有ウ
此ウヘ三年ハイキラレニイ○求 自身ノ勝手ニヨイヤウニ為シトテ信ヲ弃
ラル、信ナクシテハ何トテ志ガ十分ニ遂ラレウヤ○志 人ハスベテ志ハ言ニ發シ
ソノ言ハ信ヲ出シ信ヲ以志ヲ立ルモノニテ○参 右ノ三ツガ具ツテカラ身カ
安クサタニルモノナリ○信 信ガナクナリテハ三年ハタモタヌトナリ○趙
晋ノ趙文子ガ楚ノ着コニスルヨシヲキ、テハナハタ患ヘテコレダハ事ヲコトム
ト見ユル何トセウト云テ相談シタバジメ惡シキ氣ノ一ニハ安シテ居タレト

モコノ体ヲキ、テオトロイタトナリ○料 何ニモ害ハコサラヌ匹夫ノ下賤ノ者テ
サヘモ不信ヲ為テハタ、ヌニイハニヤ大國トシテ不信ノフルマヒアラバ尽クタラ
レ死ヌルデ有ウ○若 國々ノ卿ノ出合ノトコロニテ不信ヲ為サバカナラス捷
ツコトハ成ニイ○食 カヤフノトコロデイツハリヲ云テハ病ハ暗モナク死スル
デ有フ○非 コノ方ノ害ニ少シモナラヌコトナリ○夫 信ヲ成フト云名目テ
人ヲ名ナガラタカフイツハリヲ以テ事ヲ成就セントシタリトモ○必 諸侯ニ同心
スルモノハ有一イ楚ハカリニテ何トシテ此方ヲ害スルコトカナラウゾ○且 ソノ
上宋國ノ世話致サル、ユエニ會シタコトトレバ吾ハ宋ヘ因ミ宋トコロラアハセ
テ楚ノ病ヲニモラハ能ク死ヲ致シテフセクデ有ラフ宋ト死ヲキハメテフセキタラ
ハ楚一倍ノ勢デモ苦ニハ成ニイ○子 何ニモ氣ツカハル、ナト云コトナリ○又
コレニデモナク兵ヲ止ルト云テ諸侯ヲアツメテ置ナガラ却テ兵ヲ挙テ我ヲ害
セントシテハ諸侯カ此方ヘミナオモヒ付クデアラウ左スレハ吾々ガ功ハ多イ何ニ
モ患ニハ成ラヌト云タ○季武 季武子ガコハロニハ晋楚ノ兩國ヘ追ミ朝參ス
ルヤウニ成テハ貢物モ兩國ヘ出サ子ハナラヌワレテハ大分ノ國ノイタミニ成ルユ
エニイ一迄ノ國ノ高ヲ減ジテ邾ヤ滕ノ小國ニ準シテ取ハカラハレヨト云オ
シタコレテ魯ハイ一迄晋ヘ次國ノ格式デ諸侯ヲツトメタヲ兩方ヘツトムレハ
倍ノ國後ニナルコレデハハミカヌト思フテナリトキニコレヲ季武子ガ云テハ叔
孫豹ガ合点セヌニ因テ魯侯ノ命ナリトシテソノトヲリニ子ガヘト云タ○既

小国ニモ存人ガ邦ヲ請テ存ノ属國ニ附ケ宋人ハ滕ヲ請テ手前ノ附庸ニシ
 タ○皆ソレテ列國ノ席ハ出ナシダ○公ノ命テモ承知セ又邾ヤ滕ハ人ノ私
 ニシタガヘタ属國ト云テ陪從國ナリ○我コノ方ハ一列ノ國デ一本立テアル○
 何トテ從國並ニ成ルヘキソ○宋滕ヲ属シタ宋衛ナドハ吾ト匹敵同格ノ
 國ナリソレニ属國分ニ成ラヌト云テ同盟シタ○故経ニ邾孫ノニ子ヲケツ
 ラレタハ君命ニソムヒタニ成タ○晋サテ盟ノトキニ成テ兩國ノ前後ノ論カ出
 来タ○晋コノ方ハ古ヨリノ伯長ノ家ナレバツイニ晋ニ先ダツト云モノハナイト
 ナリ○楚其元ハ先達テノ御挨拶ニ晋楚齊秦ハ匹也ト仰セラレタデハナイ
 カ○若ソレニ古ヨリ先キダツモノハナイトテ常ニ晋ガ先キツスルナラバコレ楚
 ハ弱イト見ユル匹トハ云ハレヌ○且其上盟主ノコトヲ仰ラルカ晋モ楚モカ
 ハルク盟ヲ主タハタシイ以前ヨリノコトナリ○豈ドウシテ晋バカリガ盟主デ
 有フゾトナリ○叔晋ノ糾向ハ温和ナリ簡デアル能クカシカヘラレヨ諸侯ノ晋
 へ服スルハ晋ノ徳ニ服シタモノデアアル盟ヒラ主ルニ依テ服スルト云コトデハ
 ナイ○子足下ハ徳ヲツトメラレヨ先後ハ争ハルナト○且ソノウヘ諸侯
 同志ノ盟ヒニモ小國カ出テ盟ヲ主ルト云例モアルコトナリ○楚スレバ楚ハ
 晋ノタメニ細イ國デ盟ノ手傳ヲサセルトサヘオモフテ居レバヨイホドニ必ス
 キソハルノト云タ○乃因テ楚ヲ先ヘ盟ハセタトナリ○書経ニ晋ヲ先ヘ出
 シテアルハ信ヲモリタトコロヲ美タモノデアアル○宋モ世話ニタ甲斐カ在
 同志ノ盟ヒニモ小國カ出テ盟ヲ主ルト云例モアルコトナリ○楚スレバ楚ハ
 晋ノタメニ細イ國デ盟ノ手傳ヲサセルトサヘオモフテ居レバヨイホドニ必ス
 キソハルノト云タ○乃因テ楚ヲ先ヘ盟ハセタトナリ○書経ニ晋ヲ先ヘ出
 シテアルハ信ヲモリタトコロヲ美タモノデアアル○宋モ世話ニタ甲斐カ在

テツヒニハ兩國ガ和睦シタユエ晋楚兩國ノ大夫ハ酒ヲス、メテ一処ニモテテス
 晋ノ趙孟ヲ上客トサタメタ○子楚ノ子木ト晋ノ趙孟ト談シタ所カ子木カ子カ
 二サツタカシテ趙孟ハ忘答ガ出来ナシトナリ○使ソコテ糾向ヲ出シテ相手ニ
 シタレバ今度ハ子木ガ忘答カ出ナシトナリ○乙コノ度ハ宋公カ加ハリテ一同
 二盟ハレタ○子范武子ガ徳ハ名高イユエ楚ノ子木ガ問タトナリ○對趙孟ガ
 コタヘニ大夫范武子美ハ自今ノ家ノコトハ能クオサナリ○言口ニ云言ニハ隱
 情ノ不実ハナイ○其祝祠師ガ神前テ武子ガ信ヲノヘ徳ヲ鬼神ヘツゲルニ○無
 ミナソノ辞ニ當リテハツカシイコトハナイトナリ○子楚ヘカヘリテ王ヘコノ
 物ガタリヲシタ○王楚王ノキカレテ扱モ仰クヘキコトカナ能クヤ人ニ事ケ
 懐カレタル人ナリ○宜五代ノ主ニツカヘ主ヲ光輔トカ、ヤカシ佐ケ盟主ト
 シタモ尤シヤト○子イヤダ晋ノ伯タルワケガゴザル晋ニハ糾向ノ云賢者ガ
 在テ卿ヲ佐ケ一スル楚ナトハ彼ト敵當ハ成リ一セヌトナリ○不爭ハヌカヨロシ
 ウゴザルト云タ○晋イヤヨ、ヨシミヲ結フトテ晋カラモ楚ヘ盟ヒニ往タ○鄭晋
 ノ趙孟ハ宋ヲ立出テ、鄭ヘ立ヨリタレハ鄭伯ノ垂隴ト云トコロデモテナシヲイ
 タサレタトナリ○子鄭ノ歴々ミテ鄭君ニ從フテ出席シタ○趙七人ヘ云ニハ
 オノクタ、イ一是ヘ出テ、君ニシタカハル、モ拙者ヲ寔シ玉フタメニレハトテモ
 ノ一ニ詩ヲ賦シテ玉ハリテ君ノ祝モヲ卒ヘ遂テ下サレヨ拙者モ又各ダノ志
 ガ詩ヲタニハリタイト云タ○子トリアヘズ賦シタコレハ一ダ君子ニアハ又以前

ハヤレヒタトコロニイニ目前ニ見テ我コ、ロモ屈服シ降テ貴キコトヲ知夕
ト云夕則趙孟ヲ君子ニシタ挨拶ナリ○趙 先ツ子展カ降ルト云コ、ザシノ
徳ヲ美メテ信ニ民ノ主ト成玉フ人シヤ○柳 シカシナカラ君子ノ義ハ拙者ハ
アタルニ足ルモノデハナイト卑下シタ○伯 コレハ異ナル詩ヲ賦シ夕是詩ハ
君ヲソシリテ鶉ニモオトリテ君ト為ルニ足ラスト云トナリコレハ高ソ君ヘ
ウラミテモアツタノカフトロカラ出タト見ユル○趙 是ニハ挨拶モ成ラズ只今
ノ詩ハ林第ノ閨中内證ノ事デ門ヲ越テ外ヘハ云ハ又言ナルニニレテ况ヤ爰
ハ野外ナレバウケタニハルコトデハナヒ○非 コトニ拙者ナトノ使者ニ來ルモ
ノ、キ、得ルコトデハナイトナリ○子西 コレハ古ヘ名伯ノ謝ノ功有ラ人数
ヲ引ツレテ功ヲ成就イタサレタト云コトヲ美メテ趙孟ヲ名伯ニ比シタルナリ
○趙 是ハ御挨拶ハカタシケナイケレトモ主人ガアツテツノ功ヲイタスナリ拙
者カ及フトコロデハナイトナリ○子産 是ハ何トゾ君子ニ見エクラバコ、ロヲ
尽シテツカヘタイトオモヒテ居タトコロニイニステニ見テハツノ夕シミガ云
ツクサレヌト趙孟ヲ君子ニシタル詩ヲ賦シタトナリ○趙 松ハツハリノ章ヲ受
納イタサウー云タナリ卒章ニハコ、ロノ中ニ人ヲ愛スレハ世話ヲヤカズニハ居ラ
レヌソノ方ヲ愛シテ心中ニ藏メテ居レハ何ソワスレヤウツト云テアル子産ニ
爰セラレテ誨ヲウケタイト云コト○子大 コレハ不計遇タハ我本願ヲ達シタ
ト云ニトル○趙 足下ノ人ヲ愛スル惠ミガカタシケナイト云タトナリ○印

レハ大ニヤスニゼズシテツ子ニ職トシテ居ヲオモヒ玉ヘタノシミヲコノムトモス
サムコトナカレ良士ハ瞿ヤトシテ礼義ヲカヘリミルモノナリト云テ大名人柄ナ
詩ナリ○趙 皆モ善哉家ヲタモツヘキ人ナリ吾モ足下ニハコノモシイトコロガ
アルトナリ○公 君子ニ礼文カアツテ天ノワサハイヲ受ト趙武ヲ君子ニシテホ
メタ○趙 直ニソノ詩ヲ以テコタエタ人ト交ルニ傲ラ子ハサイハヒガドコヘ行ク
モノゾ其人ヘ福ハ来ルトナリ○若 此言ヲ保チサスレバ辞シテモ福祿ガイタラ
フト云ソヘタ○卒 モテナシモスレタ○文 鄭ノ伯有ハ戮セラル、デ有ラフ詩ハ
元ヨリコ、ロサシヲ云モノナルニ○志 誣トハナキコトヲ無理ニ有ト云ナリ鄭
伯モコレホドナ淫行ハナイニ無実ヲ云テ鄭伯ノウラミラル、コトヲ云出テ賓客
ノモテナシトスルナリ注言 無実ナリ○趙 趙孟カコノミデ詩ヲイサナヒ賦シ
テ自竈スルユエ公ノウラミラル、
其能久乎 久クハ有ツニイ仕合ガ能テ出奔
ヲ賓ノ栄トスト云タモノナリ 見ユルトナリ○梓 成ホド
左ヤウデコサルカレハ甚タオコリテ居ルユエ五年ニ及ハスト云ハコノ夫子ガコト
デ有フトナリ○文 ソノ外ハイヅレトモ教代ヲタモツベキモノナリ中ヲモ子展
カ亡フルニ後ル、デ有○在 降ルコトヲ知テ居ル○印 ソレニツ、イテハ印氏テ
有フ樂テ荒ニヌト云夕樂テ民ヲ安シサテ行ヒモ淫セズシテ民ヲ使フ人ナレハ
亡ニ後ル、ハツテ
宋左師請賞 今度ノ功ニホコリ恩賞ヲソソミテ死ニ
ハカトナリ 至ル罪ニ成ラヌホト邑ヲ下サレヨト子

カノタ○公 宋公ノ邑六十ヲアタヘラレタツノ御書付ヲ子罕ニ見セタ○子
 承知イタサヌデアル惣ジテ諸大名ノ内小國ト云ヘキ國ハ晋ノ楚ノト云大國
 ノ兵ヲ以テ威スヲ以テオソル、ユエニ上下トモニ慈和シテラサニルトナリコノ方
 テモ大名ノ衆ガ將軍ノ御武威ヲ畏ル、ヲ以テ靜謐ナデアル○慈 上下
 ガ和ライデアルカラ各自國ヲ安靖シテ以テ大國ニツカフルコレソノ國ヲニツ
 タク存シテタモツデアル○無 上ニタツ人ニ武ガ無ケレバオゴルコ、口ガ生シテ
 國モミタル、乱ガ生ズルハ滅ブル凡テ國ノセルコトハカ様ナモノナリ○天 天道
 カラモ金木水火土ノ五財ヲ生玉フ民モコノ五ツヲナラビモチヒ一ツヲ廢テ、
 モタ、又ナリ○誰 五行ノ一ツヲ去テハスニ又ナリ○兵 ムカシヨリアリ未
 ツタコトカクシイハ武ヲ以テ不法ノモノヲ威シテ文德ヲアキラカニスルタメ
 ナリ○聖 古ノ聖人モ武ヲ以テオコリ玉ヒ乱人モ武ヲ以テセルスレハ行フ人ニヨ
 リ善クモ惡シクモオレ國ノ興ルモヒフルモ明君ニナルモ昏濁ニナルモ仕方ノヲコ
 リハ兵カラ出ルヲアル○而子 ソレヲ一概ニ去ラセウトメサル、ハチト無理テ
 ハアルニイカ○以 無理ナ仕方ヲ以テ諸侯ノ目ヲ蔽フハ大罪ナレバトヒ大ナ
 ルトカメハ無クトモ賞ヲモトムルト云ハアキタルコトヲシテ又貪欲ジヤト云テ
 ○削 ソノ書ヲ削テ投出シタ○左 子罕カコトバニ屈服シテ邑ヲ辭シタ○向
 向氏一家ノ者トモカ子罕ガサ、ヘタヲ以テ邑ヲトリソコナフタト云テ攻討ウト
 云タ○左 左師ハ又オトナシイ我身ノ一タヒ亡ビントシタラ彼子罕夫子ノ立

ラ、玉ハリタルナリコノ徳ハ莫大ナコトデアレバ又何ゾセメルト云ノ理ガ有ウゾ
 ト云テトリアハナシダ○君 詩ヲ引テ評判ニ彼ノ已之ヒトハ邦ノ王直ト云テア
 ルハ子罕ナドカ上ヲ謂タモノデ有フトナリ向成ニハツラハナシダ樂喜ハ子罕ガ
 コトナリ○何 又詩ニ我ヲメクミテ云ハ何ヤウノコトニテモ我コレヲ用フル
 トアルノハ向成ヲ 齊崔杼生成及彊而寡 コレハ前ニ出タコトデ
 崔杼ガ前妻ノ腹ニ孺
 男崔成次男崔彊ト二人出生シ崔杼ハ寡夫トナツ ソノ後仲
 滿ノ棠公
 云ガ死テクヤミニ行キテ後家ヲ見テ美ナリト云テ娶タトナリ○生 件ノ後
 家ガ崔杼カ方ヘ来テ崔明ト云男子ヲ産タナリ○東 コノ後家ガ再嫁ノ来
 ルトキニ先夫棠公ガ子ガ一人在テ孤トナツテ居タラ連レテ来タコノ男子ヲ棠無
 咎ト云○與 後家ノ弟トカノ棠無咎ト二人ヲ家老ニシテオイタ○崔 トキニ
 惣領ノ崔成ハ惡ヒ疾ガ有テ廢人トナツテ居タニ付テ名跡ニハ成ラヌト云テ仲
 子ハ弃テ、オイテ後妻ノ腹ニ出生シタ崔明ヲ立タコレガ乱ノ本デアル崔彊ヲ
 立子ハ叶ハヌトナリ○成 崔ハ崔杼ガ在所ナリ我ハ惡イ疾ヒモアレバ在所ヘ入
 テ隱居イタシタイト云タ○崔 崔杼ハソノソノトヨリニセヨト云テ許シタ○
 偃 彼ノ後妻ノ弟ト連テ来タ子ト兩人ノモノガ家老兒ヲシテ成ラヌト云テ
 崔ヲヤタヘヌ○曰 兩人ノ云今ニ崔ニハ代々ノ廟所モ在テコレハ領主タレモノ

ノ家ヲセタユ工慶封カ國ニ當テコトヲ取リ行フトナリ楚遠罷如晋晋ヨリモ来タユ工又楚ヨリモ晋ヘ盟ニ来タナリ○晋モテナサ

レタレバ遠罷ガ退出スルトテ既醉ノ詩ヲ賦シテ晋侯ヲ君子ナリトホメタ○料子孫ガツクデ有フコレモ尤ナリ君命ヲ承テ敏ヲワスレ又後ニハ必ズ政ヲ

知ル人テ有フ敏ヲ以テ君ニツカフル人ナレハヨク民ヲヤシナハフスレハ政ハカレガ手ヨリイヅルニ極ニリタ崔氏之亂魯國ヘ逃

舎ニ耕作ノ日雇ヲ取リ君ヲ喪シテ居タ○冬賢人ナルヲ聞テ楚ヘ名タソレユ工楚ヘ往イテモチヒラレ右尹ト成タデア十一月乙

亥朔日有食之歷ヲ司ルモノガ誤タユ工ニ閏月ヲ二度ウシナフタ

經二十有八年無冰前ニ二月ヲイハタユ工閏月ヲニハカニニツコシラヘタ然ルニ此正月氷カナユ工災ト

夏衛石惡出奔晋告文ナリ邾子来朝解ニ秋八月

大雩解ニ仲孫羯如晋前年ノ會ニ互ニ朝スル約ユ工楚ヘ冬齊

慶封来奔魯ヘ十有一月公如楚晋ヘ届ケガスミテ十有

二月甲寅天王崩周ヨリ告乙未楚子昭卒告文ナリ

傳二十八春魚冰梓慎ハ魯ノ大夫テ天文者ナルユ工歲在星紀歲星トテ年ヲ主ル星ノ

龍ノ歲星ガ虛星危星ノ下ニナリタラ云○龍宋鄭ノ令野ニアタル星ナリ○

宋サレハ二國ニタリガアラフト見タ○玄耗ハ物ノ減スルコト主ガ空タリ

民モ之シク成ルト有レハ陳蔡胡沈ハミナ楚ノ屬國ナレ夏齊侯陳侯宋テ盟タトヨリナレハ晋ヘ朝シタ

齊齊齊侯モ晋ヘ行フト致サルヲ慶封ガトメテ云ニハコノ方ノ國ト秦トハ晋

楚ノ匹ナリト云テ交朝スルノ盟ニハ與ラナシダソレニ何ノ晋ヘ朝スルコトガアラウ

ゾトナリ○陳文子ハオトナシクサバクデアル事ハ政事ナリ大國ヘツカフルニハ

先ツ政事ニシタガフガ第一ノコトナリ貨賄ノ進物バカリガ礼トオモフハアシキ

トナリ○小小ノ大ニ仕ヘ從フト云ハ大國ノ事ヲ得ヌナラバコノ方ヨリ伺ヒ從

ヒテ禮ノコ、ロサシノトナリニスルガ礼デアルトナリ○錐タトヒ晋ヘ朝スルノ

左傳國守辨

卷之十八

十九

約ハ蔡イデモ所詮晋ニ叛カレハセニイ○重スレハ叛クニイトアル
盟ヒシヲワスレヌヤウニ足下ニモ君ノ行ヲ御ス、メ申サレヨトナリ 衛人討

齊氏之黨 又愈議スルナリ石惡モソノ黨ユエ晋ヘシリソイタ○衛 石氏ガ
家ヲ斷絶スルホドノ罪デモナイユエ從子ノ圃ト云者ヲ立テ

家名ヲツガセテ祖ヲニツ 邾悼公來朝 コレハ宋デ盟タユテハ
ラセタコレハ礼ニヤトナリ 邾悼公來朝 ナイ時ノ朝デアツタ 秋八

月大雩 早リノツヨイユエナリ 蔡侯歸自晋 晋ニ朝シテカヘリガケニ鄭ヘ立
ヨラレタレバ鄭伯ノモテササレ

タ○不 蔡侯ガハナハダ不敬ニアツタ○子 ワサハヒヲニヌカレラルマイ○日
先日當地ヘ立ヨラレタ時分ニハ君ヨリ子展ヲ使者トシテ出向フテ東門ノホ

カニテ勞ヲ問セ玉ヒタツノトキモ傲リテ無作法ニアツタトウケタニハツタ○
吾 又アラタメラル、デ有フト云タカ○今 イニカヘリガケニ集ヲ受ルトテ

又情ラル、ハコノ君ノコ、ロガヤハリ此ノコトキ生質ト見エタリ○君 小國ノ
君デ有ナカラ大國ニツカヘテ情傲ナト云ヲ以テ己ガコ、ロノ持領トイタサレ

テハ宜キ死ヤウハ得セラレニイ○若 若死ナル、ナラバカナラズ自分ノ子ヨ
リワサハヒガオコラウ○其 先ツ一体コノ人ハ淫亂テ父タルノ道ヲ失テ嫁ト

密通イタサレタ○僑 此ヤウナ類ハ大方 孟孝伯如晋 魯ハ晋ノ屬ユ
子ノワサハヒガアルモノデアルトナリ 孟孝伯如晋 魯ハ晋ノ屬ユ

フタトヨリ楚ヘ朝シニスルト附屬ケニ往イタ○蔡 蔡侯ノ晋ヘ朝セラル、折カ
ラ鄭ノ國ヨリモ楚ヘ游吉ヲ名代ニツカハシタ○及 游吉ガ漢水ニテ往タレハ楚

人ガサヘギリテ還ラシメテ云ヤウニハ先タツテ宋國ニ於テノ盟ヒノトキニハ君
ガ御自身ニ出テ、會シ玉ヒタ○今 シカルトコロニイニハツノ元ヲ名代トシテ未

シメ玉ヒタユエ○寡 主人ガ申ニハ先ツツノ元ニハカヘラレヨ○吾 コノ義ニ
付テハコノ方ヨリ早馬ヲ以テ足下ノ霸長晋侯ヘキ、合セライヨ、鄭伯ハ

自身来リ玉ハ又苦ナリヤ否ヤトクト正サウト存ゼラル、名代テハヌニ又ト云
タ○子 游吉ガコトヘニ委細承知仕タシカシナカラ宋國ニテノ盟ト云ハ君ヨリ

ノ命令ニモ随分小國ヲ利シ富シメ○亦 各國々ノ社稷ヲ安クオサメシメサタメ
テ民人ヲ鎮メ撫育成サレテ礼ヲ以テ天ノ福ヲ承シメント仰ラレタ○此 コレ

ガ君ノ仰出サレタ御定メデ有テ小國ノモノハ是ハカタジケナイ法令カナト仰
キ望タコトテ有タ○寡 主人義モソレユエニタ、イニ私ニ申付テ皮幣ヲ奉

セシメテ○以 今年ハ手前ノ國モ飢エテドウモコ、ロツカヒナ歳デ有レバ自
身ニ朝シテハ難義ナレバ得一井ヲ又サレドモ弃テ、ハラカレス御家中ニデウ

カ、ヒニ聘使ヲサシ出ニスナリ○今 トコロヲ存ノホカ執事ニハキビシク仰出サ
レテ女等何ユエニ政令ノサタメノトオリニスルゾ政令ニカニフコトハナイ又其方

ノ國ノ封境モ一モラテモヨイホドニ弃テヲキテ是非ニ自身ニ山川波濤ヲフミ
ワタリテ露霜ニウタレテ来テコノ方ノ君ノ心一ハイニイタセト仰付ラル、カ

左傳國字解 卷之十八 廿一

ラハ○小成ホトワタクシナド小國ノ義ナレバ貴國ヲ仰キノソムコト故○敢
 仰次第ニイタシテ主人ガ自身ニイラル、デゴザロウトナリ○無然ナカラソレ
 デハ起請文ノ前書ノ文面トハ相違イタシテ君ノ御徳ノ文ル筋ニテ執事ノ御夕
 メニソルイデハアルニイカト云タト是ハ言ヲ食テハ神明ノ罰ニテ福モアル
 一イト云テ下意ハ國ノワサハヒト成フ笑止ナト云コトナリ○小御國ノワサハヒ
 ト成フカト氣ヅカヒニ存ズルトナリ○不ソレサヘナクンバコノ方ニハ何ニモ苦勞
 ライトヒハカルコトハナイトナリ○子國へ叛テコノオモムキヲ申シタ○告
 ノノ上デ子展ヘノ物カタリニ楚子ハ死ナル、ゾ有フ自分ノ徳ハ備メズレテ諸侯ヲ
 ハサホリテ自分ノ願望ヲ達セラル、ナリアレデハ何ホドヒサシク有フトオモフテ
 モ得ラル一イトナリ○周迷フテ復ルト云卦ニ當テ凶デアル○其自分ノソ
 ノトオリニセウトイタサル、ケレトモ本タル徳ヲステ、ットメラレヌアルナリ
 ○復叛ルトコロノナイト云ハ迷フト云モノデアル○能カナラス凶テアラウ○
 君鄭伯ヲス、メテ楚へ住キ玉へ○送大方アノ方ヘイタノ玉ウ時分ニ楚王ハ卒
 セラレテ葬礼ヲ送テ叛リ玉フデ有フトナリ○以彼ガコノロ一ハイニ成サレヨ
 ○楚コノ後楚ハ十年ニモ諸侯ヲ恤ムコト、成ルニイ○吾ソニテコノ意ノ國カ
 安息ニ成ルデ有フ楚ガ害スルコトハ有ニイト云タ○禘鄭ノ禘竈モカンガヘ
 テ今年ハ周王ト楚子ノ死ナル、デ有フ其故ハ○歲歲ニエガノ次第ヲ失フテ
 ○而一度ス、ミ過タ故明年ノヤドリヘ往テ旅客ト成テ居ル○以鳥ノ尾ヲソ

コナフト云コトデ周楚ノ分野ニアタルヲ以テ惡カラフト云タモノデアル注旅
 一度向ヘ往キ過テ居ル歲星ノ在下ニハカナラヌ福ヲ得ルトアルソレニ北ノ方ニ
 テ次ヲ失タレバ○禍衡ハ禍ノケンサキガ南ニ向ツテアルナリ南ヲ四神ニ分テバ
 朱鳥トスル鳥ノ尾ヲ帑ト云ヘバ鶉火星ノ鶉尾星ノト云ハ周ヤ楚ノ分野ニアタ
 ルユエニ周王ト楚子ノ上デ有フトナリ○俱ドチラモ歲星ノ遠タコトヲ論シ
 タレトモ一人ハ二國ノ飢饉デ有フト考ヘ令一人ハ周楚ノ咎ト云タソレヲ傳ニ
 左氏ノ拳ラレテト占ト云モノハツノ人
 人ノカンガヘニ在ト云ヲ拳タモノナリ
九月鄭游吉如晉 晉ノ付
 へ朝シテ宋國ニ盟ニ從ヒニセウト云タ○子君ノ介副ト成テ楚へ行タ○舍
 舎ト云ハ向ノ領分ニカ、レハ野外ニ土ヲ高ク築キテ壇ヲ作り休所トシテ先ヨリ
 ノ馳走ヲウクルコトデアアルコレヲ子産カ設ナシタ○外外僕ハ宿ワリ奉行ガ子
 産ニ云ニハ昔先大夫ノ先君ニ介副ト成テ四方ノ國々へ適玉ヒタニハ○未何レノ
 國デモ壇ヲ築ヌト云コトハナカリタナリ○自ソレヨリ後今ニ至ルニデミナコ
 ノ例ニ循ヒニスルコトナリ○今ソレニイニ貴公ノ御供ニ出玉ヒテ壇モナク草
 ハラノ上ニゴザリテハ何ト是ハ惡イデハ有ニイカト云タ○子ナルホト尤ナ
 レトモ大國ヨリ小國ニ至レバ則チ壇ヲウクルコトナレトモ小國ガ大國へ至
 ルニハ元來草舎スルモノデアルトナリ○鳥ドフシテ是ニ壇ヲ設ケンヤ○雋大
 國ヨリ小國へ行ニハ五ツノ美イコトガアル先ツ小國ノ罪戾ヲ宥免シテ過失ヲユ

ルシサテ小國ニ何デモ藩患ガ有ルヲ救フテヤリ又何ゾ徳法アルコトヲ賞シ或
 ハツメ行ト、カヌコトカアレバ救フル○小國コレデハ小國ノ方ニ何ニモ困窮スル
 コトハ少モナクナツキ服ノ歸スルトコロトスルナリサレハ壇ヲ築キテ功勞ヲア
 キラカニアラハシテ後人ノ鑑ニセント徳義ヲス、メ怠慢セシジキタメニキヅクト
 ナリ○小 小國ノ大國へ行クニハコノヤウナ徳ハ一ツモナク却ツテ五ツノ患イコト
 ガア○小 先ツ大國へ出ルニハ何ゾ罪戾ヲ得テソノワビ言ヤ云ヒテキニ出ルガ
 一ツ○請 小國ニテ事カ足ラヌ工合カノ子カヒニ出ルガ一ナリ○行 大國ノ政
 事カアルト云テ後ニ當テ出ルカ一ツ○共 自分ニ役目ノアタリマヘノ貢物ヲ指上
 ニ出ルガ一ツ○從 何月幾日ニ何國ニ會カアルニ出ヨト云ワタシラ承リニ出ルガ
 一ツナリ○不 コノ五ツデナケレバ或ハ進物ヲ、ビタ、シク設ケテ何ゾ目出度コト
 ヲ賀シニ出ルカ○弔 又ハ凶事ノ御クヤミヲ云トテ出ルカ是ナドノ外ニ出ルコト
 ハナイトナリ○皆 コレハミナ小國ト成タル不祥テ禍ナレバ○為 何ノ壇ヲ築イ
 デ禍ヲアラハスト云道理カアラウグスヘテ壇ヲ築クハ子孫ニ告ルタ
 メナリカヤウナ禍ハ略ニセヌガヨイデハアルニイカト云タトナリ

好田而者酒

齊ノ慶封ガ大分ニオゴリ田獵ニノミ打カテ酒ヲコノ
 ミ國ノ仕置ハ一向ニ子息ノ慶舎ニ打任セテオイタトナ
 リ○則 自分ノ妻妾ヤ家内ノ重器ナドヲ持テ盧蒲癸ガ家へ引移テ内ヲ易
 テ酒ヲ飲ムテ慰ニテ居ルコトガ數十日ノ間デアツタ○國 國ノ御老中ナレ

齊慶封

ハ日々ニ慶封ヘウカマヒ出ルモノトモガウツリテ盧蒲癸ガ家へ來テ是
 ルナリ○使 七人トハニゲタル人ナリコレハ崔杼ガ乱ニ四方へセテ去テ賤徒ノ名
 ヲ得タルモノトモヲタンダヘテミナクユルニテ國ニ敎ラセタトナリ○故コレ
 モ立退タル人数デアツタヲ名カヘシタ此癸ガ慶封ガ子ノ舎ニ臣トナツテソカ
 ヘタ○有 大分舎ガ氣ニ入りテ女子ヲメアハセタ○慶 ホカノ家士ガ云ニハ
 御自分ニハ且那ノ女ヲメトルガ男女同姓ヲ辨別スルノハ礼ノ常ナルニ是下ノ
 本姓下且那ノ姓トハ、姜氏テ本ト宗ヲ同スルヲサケラレヌハイカニト○曰
 否ヤ本家カラサヘサケヌニ余ニアタフルトアルヲナニトシテ余方カラサケルモ
 ノゾトナリ○賦 タトヘハ一章ノ詩デモ入用ノ句ヲキリテ取リモチアルヤトナ
 モノデ余モ求ムルトコロヲ取ルトナリ姓ニハカ、ハラヌ慶氏ノコ、コニサヘ入レバ
 ヨイト云心○癸 サキ達テヨリ玉何ト云モノガ立ノイテ居タノラ此盧蒲癸ガ
 トリナシラシテ此節迄返シタナリ○ニコレモ慶氏ニ氣ニ入りテ兩人側近クツカ
 ヘタトナリコレハ先若ノアダヲ報ズルタメデアル○使 寢戈ト云ハコノ方、枕
 ノ妻ナリコレヲモナテ常ニ前ヤ後口ニモリテ居ル○公 齊ニテハ日ニ諸大夫
 ヘノ料理ニ定メリテ君ヨリニ雞ヲ供セシメラル、○饗 饗人ハ料理人ナリ
 コレスコシ子細アツテ料理人ガコノ雞ヲ内ニニテ鷺ニ替テ出シタ○御 給仕
 人ガコトヲ知テ又ソノ上ニソノ肉ヲ去テシルバカリヲ饋タコレハ慶氏ガ仕
 業テ膳ヲ減シタト諸大夫ニオモハセテウラミサスルトテノ術デアル是モ二

人ガ謀ト見ユル○子二人ハ脊ノ連枝ニテ大夫ト成テ居タトキニコノコトヲ云テ
怒タ○慶ニ子ガ怒ルト云コトヲ慶封ガ盧蒲葵ニツゲタナリ○盧 彼等ガ怒
タレバトニ何ホドノコトガアラシヤコレヲトヘテ云ハハ彼等ハ禽獸ノヤウナ
モノナリニコシテ肉ハ食ヒ皮ヲハイデ布キモノニシテ御目ニカケフコ、ロ
ヤスク思召セト云テ○使 析飯父ヲツカヒトシテ晏平仲ニ二人ノ者ヲ伐ツホ
ドニ同心アレトツゲサセタ○平 拙者ガ人数ハ何ノ用ニモタ、ヌモノトモテ○
知 拙者知恵モナクテ御間ニ合ハヌモノナリ○言 亦コノコトヲ他言モイタス
○イ○有 盟ハアアラバ誓紙ナリトモ書フト云タ○子 析飯父ガ云ニハ御手
前ノ左ヤウニ申サレテハ相違ハ有二イ何ノ盟ヲモチユルニヲヨバシヤトナリ
○告 ソレカラ北郭子車ト云大夫ニコノコトヲツゲタレバ○子 コタヘ二人
ハ各得手方ガアツテ名ニ任ルト聞及シタ左ヤウナコトハ拙者ナトカ不得手ナ
コトナレバ御免候ヘト云タ○陳 コレハ我カ子ハ内存ヲ問フノデアル一子ノ担
子ヘ云ニハ當國モ禍ガオコリソウニナツタモ乱レタ寸ニハ吾ハ何ヲ取タモ
ノデ有ウツトナリ○對 桓子ガコタヘニ若ミタレテアラバ慶氏ガ材木ヲ百車
程モ拾フテ来コウトナリ○文 コノコトヲキ、テ父ノ女子ガ安心シテソノコ、ロ
入ナラバ氣ツカヒハナヒ随分ツ、シシテモツテ居ヨト云タコレハ財宝ナドニ心
ヲ付タズ材木ハ大道ニ弃テ、有モノナレバ所詮スタリニナルモノナルユエニ安
心シタ○盧 二人ガ吉凶ヲトフタ○示 コノト形ヲ慶舎ニシメシテ曰ニハ或人

ガ仇讐ヲセムルトテ吉凶ヲ占フタレバコノヤウニ出ニシタ慮外ナカラ御覽ニ入レ
ニスルト云テ指出シタ○子 己カ攻メラル、コトハ知ラズ兆ヲ見テコレ、早々攻
タガヨイ波シテ克ツテ有フ血ヲ見ルト見エタト占フタナリコレハ兩人ガ子之ヲ馬鹿
ニシタデアル○冬 例ノコノム道ナレバ狩ニ出タ陳無字カ從テ供ニ出タナリ○
丙 父ノ女子ガ無字ニ急イデカヘレト云ツカハシタ○請 慶封ヘ子ガフニハ私ガ
母ガ病氣ナト申コシタレバナニトゾカヘリタイー云タ○慶 慶封ガ信カトオモ
ヒテソレハコ、ロモトナイト云テ占フタ○示 ソノ兆ヲ見セテ云ニハ子カ母ハ死
ナル、テアラウト云タ○奉 桓子ガ真兒デ龜ヲ抱テナイタレバソコテハヤクカヘ
レト云タ○慶 コレハ慶封ガ一族デコノクハタテラキ、テ定メテ禍ガヲコレテア
ロフト云ナリ○謂 慶封ニ向テ足下イツイテカヘラレヨ禍ガ作ルデ有フガ必ス
秋ノマツリヲスル時ガデ有フホトニ急イテカヘラレタラハ其間ニ合ヘシトイサ
メタ○子 ウカリトキ、テ承知モセズ先非ヲクヤミテ改ムルコトモセヌナリ○
子 慶嗣ガナゲイテ痛シイコトハカレモモレテ有ウ○幸 マンド好イ仕合テノ
ガレテ呉越アタリノ蛮國ヘ行テ居ルテアラウトナリ○陳 慶封ガ前ヲ詐リテ
カヘルトテ河々ノ水ヲワタリテハワタシ船ヲウチワリ梁ノアルトコロハハシラ
コボナテ慶封ガカヘラレヌヤウニシテオイタ○盧 慶舎カ女ガ夫トノ盧蒲
葵ニ云ニハ何事カアラントスルニ吾ニカクシ玉ヒテ克ツコトハ成ルニイト云タ
○葵 アノ方ガ父ヲコロスツモリシヤト云タ○姜 コノ女カ親ヲスクハントテ

云ニハ空アラバ父ヲ私ガスカシテ出サフトナリソノテタテハ父ノ平生持領ハ物
 ニサカラヒモトラル、ユエト、一ヨリ玉ヘト云ハハ出ラル、出玉ヘト云ハ止ラル、
 人デ有レバ止ルコト無テハ出ラレニイ因テ吾請止フトナリ○癸 成ホドソレハ
 ヨカラフト云タ○十 元祖ノ祭ヲスルデアル○慶 祭ノコトニソミツトメフト
 シタ○盧 御前ヲハカルホドニト、ヨリ玉ヘト云タ○弗 コ、ガモトル所デア
 云ニハタレカ大胆ニ吾ニ敵セフト云テツヒニツリノ場へ出タ○麻 神王ト
 ナツタ○慶 一番ノ盃ヲ献スル役トナツタ○盧 兩士ハ毎ノ通戈ヲ持テ傍ニ居
 タ○慶 甲士ヲ以テ御殿ノ外ヲトリニハシテオイタニモリノ人数ナリ○陳
 兩家ノ馬屋ノモノトモカ狂言ヲスルトテサワギニワルデアアル○慶 物ヲ見テハ
 フドリ出ス馬デハタカセデラケバ立アガルト云テ士卒ガヨロヒヲ又キテコノ馬
 ニ重荷トテ負セテツナイテオイタ○而 サテ何レモ酒ヲ飲デツノ酒キダレニ魚
 里デ狂言ヲスルゲナト云テ皆走出ニテ見物ニ往キタ○樂 彼ノニ公子ト陳須臾
 國ナドガ卒徒トモガ幸ト件ノアバレ馬ニ付ケテアル甲ヲウバヒトリテ着用シト
 クト支度ヲシテ○子 コレガ云合セノ相圖デアアルキヲ一本引抜キテ門ノ
 トヒララ三ヘンタ、イタ○盧 内ニハ外ノ相圖ヲ聞テ時節ヨシト思フテ例ノ戈
 シヒツサゲテウシロヨリ盧癸カ主ノ慶舎ヲ突タナリ○王 前カラ撃テ左ノ
 肩ヲ袈裟カケニ切タトナリ解ハ解肉ナト、云テ切ハナスコトナリ○猶 コノ
 慶舎ガ大カテ肩サキヲ切ラレナカラ庶ノ櫛ニキヲカケテ屋根ヲユラトコ
 ン

ルガセラ○以 祭器ノ一ナ扱ヤ壺ナトヲトリテ投付ケアタリノ人ヲコロシテ
 後ニウチ死シタ○遂 一味ノモノユエミナコロシタ○公 存侯カハナハタ肝ヲ消
 サレタ○鮑 スコシモヲトロカセ玉フナ一家中ノ諸士カ申合セテオコルモノラセ
 シテ君ノ御家ヲタツトクイタスノテコサルト云タ○陳 存侯ヲツレテ御城へ
 敏テ祭服ヲヌガセ奉テ内宮へ納タトナリ○慶 狩場カラカヘルトキコノ方
 ヨリ乱ヲ知セノ早打ニ途中デ行逢タ○丁 慶封ガ西大手ヲセメタレトモエ
 ヤフラナシタ○還 北門ヲ攻ヤフツテ内宮ヲ伐ニカ、リタレトモ及バナシダナリ
 ○及 嶽ト云トコロへ出テ、陳ヲ張テ戦ハフト云タケレトモタレモ許容セナ
 シダ○遂 存ニモ居ラレヌニ付テ魯國へ立去テ来タ○献 自令ノ車ヲニヒナ
 イニ季氏オクリタトソノ車ノ美麗ナルコトカ鏡ニシテ兒カウツサル、ホド
 デアツタトナリ夥布侈リヲ極タト見エタリ○展 魯ノ大夫カ此ヲ見テ云ヤウ
 ニハ甚ダ美麗ナ車ナリコレハ人民トモハサタメテカジケツカレタデ有フト
 ナリミナ民ヲシホリ取テ美ヲ尽シタモノデアアル○宜 コレデハ七ルモ充シヤト
 云タ○料 食ヲス、メタ○慶 食ヲニツルトテワコラへ打コボシタソノ体ガ甚
 ダ不礼ニ見エタニ付テ穆子ガ不機嫌デ樂人ヲ名出シテ第鷗ノ章ヲ誦セシメ
 タコノ詩ハ不敬ナト云コトヲ刺リタル詩ナリ○亦 氣モ付ナシタカシテウカ
 トシテ居タ○而 ソノウチニ魯國へ退タヲキ、テナニユエニカクニフツト云テ
 セメテ来タ○奔 ハタシテ吳國へニゲタ○吳 吳ノ君カ抱テ来方ト云邑ヲア
 ン

タヘテタ○聚 自各ノ一族ヲメシアツメテ吳ニ居ヲ定メタ○富 旧國ノ存ニ
 居タトキヨリ福有ニナツタトナリ○子 天モ淫人ヲ富スモノカシテ慶封ガニタ
 吳ニテ富ムト云タナリ○穆 イヤソレニハコ、ロエノアルコトテ善人ノ富ムハコ
 レヲ天カラ賞シテ富スト云テアル○淫 不ト、キモノ、富ムハ天ヨリ殃ヲ下
 サル、ノデアル○天 封ガ富ムハ天ヨリ殃スルデ○其 癸巳天王崩
 一所ヘアツニリテミナクモストテノ一テアラフト云タ
 周王ノ崩御成サレタ○未 癸巳ニ崩御テ有タラツタナシダユエ亦經ニ書ナシ
 ダコレハ礼ナリ注 喪ヲ聞ク各各ス答トオモフヲ嫌タモノナリ告グ子各
 セスト云
崔氏之乱 前ニ崔杼ガ乱ノトキニ齊ノ公子ヲミナウシナフタ
 コトナリ 故 各他國ニカクニワレテ居タ○及 今度モ
 タニ付テ名及シタ○具 家財ニデト、ノヘテ邑ヲ及シ本領安堵サセタナリ○
 與 晏平仲ニハ齊ノ枝城ニ其城附ノ邑六十ヲ添ヘテアタヘタ○弗 辭シテ
 受ストナリ○子 人々ノ望ムトコロナルヲセ足下独受ラレヌ○對 イヤ人
 ノ望ミ欲スル所ヲ所持スルハアシキコトナリカノ慶氏ハ邑ガ多クテ人ニ欲ス
 ル所デ有タユエニツイニ身ヲセシタ○吾 吾ガ全射ノ邑ハ十分デハナイユエ
 人ニカ目カケヌソコデ身モ全キナリ○益 モシコノ上ニ邶殿ノ城ヲドヲ領ス
 レハ即チ人ニ欲スルトニコニナルト云モノナリ○足 ソレデハ人ニガ我ヲ目カケ
 テ追ツケモホステアラウ○在 立退テ他國ニ在タ各ニテハ吾ガ本領一邑モ宰

判スルコトハ成ラヌヲナリ○不 ソレヲオモフユエニ一加増ノ邶殿ヲ受ヌ○云
 ハ富ヲイヤテ受ヌテハナイ○恐 足過テ慶氏ガゴトクニ富ヲ失ハフカトオモ
 ヒテ辭スルトナリ○且 人ノ富ト云モノモカキリガアツテ布ヤ帛ノ幅ニサダニ
 リカ有ルヤウナモノナリ○為 一尺中々一尺五寸中カト制度ガアツテソレヲ
 ウツシカフルコトハ成ラヌヲナリ○夫 人ト云モノハ何レモ生涯厚ク富テ自由
 ニ便利ニクラシタク思フモノ○於 シカルトコロヲ正徳ト云モノヲ以テ幅トシ
 テ限ヲ立タモノナリ○使 我ニ、ニアナルトノナキヤウニシタモノ○謂
 コレヲ幅ノ利ト云ソノ利ガ過レバカナラスヤフレヲ成スナリ○吾 拙者カ多
 キヲ受ヌコトハ幅ト云カキリヲ立タモノナリ如此云テ受ナシダ○與 此 コレハ
 シケナイト云テ受タ○與 少々貫フテ多キヲ辭シタ○與 コレモ余程カヘン奉
 タトナリ○公 何レモ忠臣ドモナリトテ電セラレタ○釋 慶封ガ一吋ユエ其竟
 ヨリ追放イタサレタナリ○求 死骸ヲ求メテ誅シタク思フテモ在トコロガ知
 レヌ○葬 カナラス知レヌト云コトハアルニイ○武 武王サヘヨイ人ハヤウクナ
 人有タ○崔 崔氏ニイカデカ十人ノ忠臣カラウソ十人ナクテハ葬ラレヌト
 ナリ○既 私ニ崔氏カ宝物ノ大ナ玉ヲ下サレテ有フナラバ崔氏カ柩ソ上ケニシ
 ヨウト云タ○於 ソコデアヲ得タ○十 先君ヲ葬リ直スデアル○以 崔杼ガ
 無体ナル棺ヲ用ヒタユエニ莊公ノ古棺ヲ崔杼ガアノ前ニ置テコノツミニヨ
 リテ崔杼ヲ磔ニ行フト云テサラシタトナリ○國 彼ハ崔子シヤト見知タ

トナ **為宋之盟故** 宋デ相朝スルノ約カ有タユエニ魯侯モ四國ノ君ト
同道シテ楚ヘ朝セラレタ○公魯侯カ鄭ヘ立ヨラ

レタレバ鄭伯ハ、ヤ楚ヘ行レテ留主テアツタナリ○伯鄭ノ伯有ガ黄水、何キ
シニオイテ公ヲ勞シモテナストキ不敬ニ有タ○穆アノ伯有ヲツミヒスニ立テ、

オカレタラバ却テ鄭ノ國ノ害、成ルデ有フ○敬人タルモノ、主ハ敬シ○而
主ヲ弃テ、ハ何デ身ヲ兼テ守テ家ヲ立ルカ成フヤ○鄭ハヤクウカレズ

ハカナラソノ幸ヲ受ラレウ○濟至テウスイヤセ地○行水タニリノ浮萍
デモコレヲ宗廟ノ内ニソナヘテ○季香ヲ付タ女ニツラセテモ神ハ受テフ

ナリコレ敬アルユエナリ○敬シカ **及漢楚康王卒** 鄭ヲ立テ楚ノ手
前ノ漢水ニテ往

レタレバ楚ノ康王カ卒セラレタ○公魯侯ノ君ノナイトコロヘハ行ニ及ハヌ
及ラウト云ハレタ○對コフ方ノ行クハ楚一國ノ為デアル君一人ノ為ニ行クデ

ハナイホドニ行玉ヘト云タ○子君子ハトヲキ慮ガアル小人ハ目ノサキバカリ
ヲ云モノナリ○飢當今ノ飢寒ヲメグミモセデハ後ノコトヲハカルニ手ハト

カ又先ツカヘルガヨイトナリ○叔中ヲ取テ了簡ヲ付ルデアル仲子ハヒ
トリ立ニテツトムルホドノモノナリ○子昨今ノ學問ナレバトヲキニハイタル

ニイトナリ○榮成ホド遠キニテヲハカルハ忠ナレバコレハ昭伯ガ云ニ任セ
玉ヘト云タ○公兩人ノス、メニ附レタナリ○宋コノ方ハ楚ノ為デアナイ楚

王一人ノ為ニ朝スルナリ○飢自國ノ飢饉ヲメグムコトモ成ズニ何トノ楚國
ノ為ニデガオモハレフヤ先ツカヘツテ民ヲヤスニセテ楚國ニ君ノ出来タナリニ

要心スルガヨイト云テ宋 **楚屈建卒** 令尹モ死タナリ○趙以前イカ、
ナコトカアツタナレトエ同盟ノ如

公ハ此ヨリ及ラレタナリ **王人來告喪** 周王ノ崩ヲツゲタ○問何日ゾト問タルバ
ニ合タトナリ 甲寅ト告タユエソノ通ニ書タコレハ周ノ

ツカヒノ云ソコナヒデアツタソノ過失ヲツミシテワザトノセタモノシ
注徴 ヲソナハルベキユエガナカツタナレハ臣子ノオコタリシヤトナリ

春秋左氏傳卷十八終

